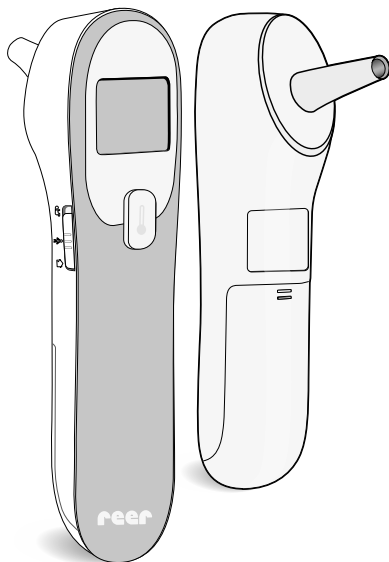


DE

Colour EarTemp

3in1 Infrarot-Fieberthermometer

Gebrauchsanleitung Art.Nr.: 98060 (Model: A202E)



GB

Colour EarTemp 3in1 Infrared clinical thermometer
Instruction manual, item no.: 98060 (Model: A202E)

FR

Colour EarTemp 3in1 thermomètre médical infrarouge
Notice d'utilisation, Art. num. 98060 (Modèle : A202E)

IT

Colour EarTemp 3in1 termometro infrarossi
Istruzioni per l'uso, Art.nr.: 98060 (Modello: A202E)

ES

Colour EarTemp 3in1 termómetro de infrarrojos
Manual de uso, N° d'art.: 98060 (Modelo: A202E)

NL

Colour EarTemp 3in1 infrarood koortsthermometer
Gebruiksaanwijzing, Art.nr.: 98060 (Model: A202E)

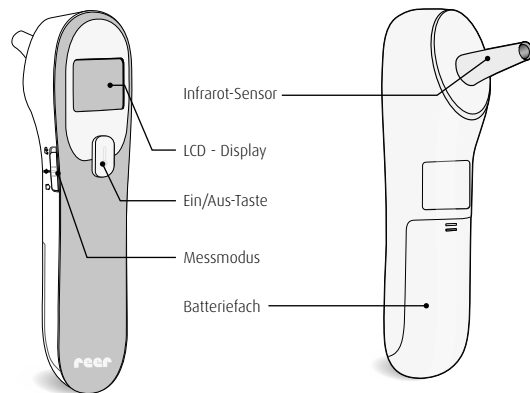
DE	Seite 3–12	Gebrauchsanleitung Colour EarTemp / Infrator-Fieberthermometer
GB	Page 13–22	Instruction manual Colour EarTemp / Infrared clinical thermometer
FR	Page 23–32	Notice d'utilisation Colour EarTemp / Thermomètre médical infrarouge
IT	Pagina 33–42	Istruzioni per l'uso Colour EarTemp / Termometro infrarossi
ES	Página 43–52	Manual de uso Colour EarTemp / Termómetro de infrarrojos
NL	Page 53–62	Gebruiksaanwijzing Colour EarTemp / Infrarood koortsthermometer

Colour EarTemp Infrarot-Fieberthermometer

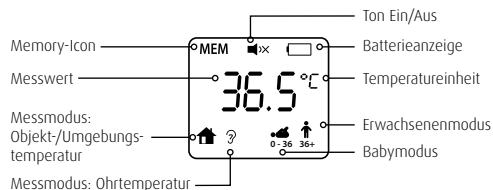
Mit dem innovativen reer Thermometer Colour EarTemp hast Du die Möglichkeit, sekundenschnell und zuverlässig die Körpertemperatur im Ohr zu messen. Die Temperaturmessung im Ohr garantiert eine sichere und hygienische Messung und reduziert die Übertragung von Viren oder anderen Krankheitserregern. Dank Hintergrundbeleuchtung und ausschaltbarem Signalton kannst Du Deinem Kind nachts auch im Dunkeln die Temperatur messen, ohne es zu wecken.

**WICHTIG!
VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN
FÜR SPÄTERES LESEN AUFBEWAHREN.**

Gerätebeschreibung



Displayanzeige



Technische Daten

Abmessungen:	143 x 38 x 48 mm
Material:	Kunststoff
Leistung/Nennspannung:	0,27W / 3V
Zu erwartende Lebensdauer Thermometer:	5 Jahre
Batterietyp:	2 x 1,5V AAA Batterien (im Lieferumfang enthalten)
Batterielebensdauer:	ca. 2.300 Messungen
Messbereich:	
Körpertemperatur: (Ohr)	32,0 °C – 43 °C (89,6 °F – 109,4 °F)
Objekt-/ Umgebungstemperatur:	0 °C – 99,9 °C (32,0 °F – 211,8 °F)
Messgenauigkeit:	
Körpertemperatur:	±0,2°C (±0,4°F)
Objekttemperatur:	± 1°C (± 2°F)
Messeinheiten:	Celsius (°C) und Fahrenheit (°F)
Messstelle:	im Ohr
Messdauer:	ca. 1 Sekunde
Messwertspeicher:	25 Messungen
Messanzeige:	Flüssigkristall-Anzeige (LCD)
Akustisches Signal:	ein-/ausschaltbar
Autom. Abschaltung:	ca. 13 Sekunden nach letzter Messung
Nettogewicht:	ca. 77g
Schutzgrad:	IP22
Betriebsbedingungen:	10°C – 40°C (50°F – 104°F) Umgebungstemperatur, 15% – 95% rel. Luftfeuchtigkeit, 70 – 106 KPa Luftdruck
Lagerungsbedingungen:	-25°C – 55°C (-13°F – 131°F) Umgebungstemperatur 15% - 95% rel. Luftfeuchtigkeit

Sicherheitshinweise



Bitte lies Dir die folgenden Punkte sorgfältig durch und folge den Anweisungen, bevor Du das Gerät in Betrieb nimmst.

Gefahr

- ! Verschluckungsgefahr! Bewahre die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- ! Sind Batterien ausgelaufen, verwende chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille.
- ! Suche bei hohem Fieber oder unklaren Messergebnissen stets einen Arzt auf.
- ! Die Infrarot-Technik, mit der Dein reer Thermometer ausgestattet ist, ist vollkommen sicher. Obwohl es nicht schädlich ist, durch die Linse zu schauen, während die Temperatur gemessen wird, ist dies nicht empfehlenswert.

Warnung

- ! Überprüfe vor jeder Benutzung das Gerät auf offensichtliche Beschädigungen. Solltest Du Schäden feststellen, darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- ! Die Mindestmessdauer bis zum Signalton ist ausnahmslos einzuhalten.
- ! Vermeide extreme Hitze und direkte Sonneneinstrahlung.
- ! Setze das Gerät keinen mechanischen Stößen aus.
- ! Das Gerät darf, mit Ausnahme des Deckels am Batteriefach, nicht geöffnet werden, da dies zu Stromschlägen führen kann. Sollte ein Gerät fehlerhaft arbeiten, versuche bitte NICHT das Problem selbst zu beheben. In diesem Fall bitten wir Dich, dich an Deinen Händler zu wenden.
- ! Das Gerät ist nicht wasserdicht, und darf somit nicht ins Wasser getaucht oder direkter Flüssigkeit ausgesetzt werden.
- ! Tauche das Gerät nicht in Wasser, andere Flüssigkeiten oder entzündbare Reinigungsmittel, um das Risiko eines Stromschlags und/oder Brandgefahr zu vermeiden.

Vorsicht

- ! Bitte benutze den Artikel nur für den vorgesehenen Zweck.
- ! Benutze das Gerät ausschließlich für den privaten Gebrauch, es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- ! Dieses Produkt ist kein Spielzeug! Lasse Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- ! Verwende das Gerät nicht im Freien.
- ! Entferne vor Gebrauch jegliches Verpackungsmaterial.
- ! Vermeide Schmutz und Schäden an der Linse des Messensors.
- ! Die gemessene Körperkerntemperatur (rektal gemessen) kann verglichen mit der Oberflächentemperatur (an der Schläfe gemessen) oder der Ohrtemperatur je nach Fieberverlauf durchaus höher liegen.
- ! Eine Messung der Körperkerntemperatur mit einem rektalen Fieberthermometer ist empfehlenswert:
 - wenn das Messergebnis überraschend niedrig ist
 - bei Neugeborenen innerhalb der ersten 100 Tage
 - bei Kindern unter 3 Jahren, die ein gefährdetes Immunsystem haben oder bei Auftreten bzw. Nicht-Auftreten von Fieber.

Lieferumfang

- 1 x Thermometer
- 2 x AAA Alkaline Batterien
- 1 x Gebrauchsanleitung

Inbetriebnahme

Vergewissere Dich vor Inbetriebnahme, dass der Sensor frei von Schmutz ist. Ein verschmutzter Sensor kann zu fehlerhaften Messergebnissen führen.

Batterien einsetzen

Bei Erstbetrieb müssen die Batterien in das Thermometer eingesetzt werden.

1. Öffne das Batteriefach an der Unterseite des Geräts.
2. Lege die Batterien ein.
3. Schließe das Batteriefach.

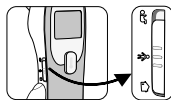
Hinweis: Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden. Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden.

Messung der Körpertemperatur

Das Thermometer wurde so entwickelt, dass es die Körpertemperatur im Ohr misst. Wird an einer anderen Körperstelle gemessen, können ungenaue Messdaten dabei herauskommen.

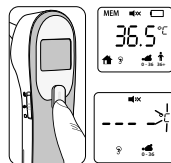
Hinweise zur Messung der Körpertemperatur

- Vergewissere Dich vor jeder Messung, dass der Sensor sauber ist. Ist dies nicht der Fall, nimm bitte eine Reinigung entsprechend Seite 10 vor.
- Gefäßverengende Medikamente können den Messwert beeinflussen.
- Tragbare und mobile Kommunikationsgeräte können das Gerät beeinflussen.
- Warte mindestens 30 Minuten nach sportlichen Betätigungen, nach dem Baden oder nach dem Essen mit einer Messung.
- Verwende das Thermometer, wenn möglich nicht im Außenbereich, sondern nur in geschlossenen Räumen. Die äußeren Einflüsse wie z.B. Wind und Außentemperatur können das Messergebnis beeinflussen.
- Wenn das Gerät aus einer Umgebung mit extremer Temperatur kommt, bewahre es mind. eine Stunde bei Raumtemperatur auf, bevor Du die Messung durchführst.
- Wird das Thermometer vor der Messung zu lange in der Hand gehalten, führt dies zur Erwärmung des Gerätes. Dadurch kann das Messergebnis verfälscht werden.



Stelle den seitlichen Regler auf den gewünschten Messmodus. Dabei hast Du die Wahl zwischen:

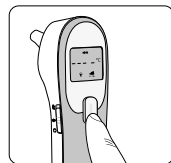
dem Babymodus (0 – 36 Monate) oder dem Erwachsenenmodus (ab 36 Monaten) .



Schalte das Thermometer durch kurzes Drücken der Ein-/Aus-Taste ein. Die Hintergrundbeleuchtung und die Start-Sequenz werden angezeigt. Das Display zeigt eine gestrichelte Linie mit der blinkenden Temperatureinheit.



Positioniere das Thermometer im Ohr.



Starte die Messung mit der Ein-/Aus-Taste. Nach dem Signalton kann die Temperatur sofort abgelesen werden.

Fieberalarm

Das Thermometer hat eine eingebaute optische Warnindikation bei erhöhter Körpertemperatur. Das farbige Display zeigt Dir den einzuschätzenden Temperaturbereich an.

Temp. Babymodus	Temp. Erwachsenenmodus	Anzeige	Gemessene Körpertemperatur	Signalton
< 32,0°C (89,6°F)	< 32,0°C (89,6°F)	Lo	Zu niedrig	1x lang
32,0°C – 37,2°C (89,6°F – 99,0°F)	32,0°C – 37,4°C (89,6°F – 99,3°F)	Grün	Normal	1x lang
37,3°C – 37,9°C (99,1°F – 100,2°F)	37,5°C – 37,9°C (99,5°F – 100,2°F)	Orange	Erhöht	1x lang
38,0°C – 43,0°C (100,4°F – 109,4°F)	38,0°C – 43,0°C / (100,4°F – 109,4°F)	Rot	Hoch	6x kurz
> 43,0°C (109,4°F)	> 43,0°C (109,4°F)	Hi	Zu Hoch	6x kurz

! Leuchtet bei der Temperaturmessung die LED des Gerätes rot, so ist die Körpertemperatur ständig zu beobachten und bei unklaren Zuständen der Person, ein Arzt aufzusuchen.
Die Benutzung des Gerätes ersetzt keineswegs die Untersuchungen des Arztes. Suche bei hohem Fieber oder unklaren Messergebnissen stets einen Arzt auf.

Messung der Objekt-/ Umgebungstemperatur

Die Messung von Flüssigkeiten sollte, wenn möglich, außerhalb des Gefäßes erfolgen, um einen Feuchtigkeitniederschlag auf dem Sensor zu vermeiden. Der Fieberalarm ist in diesem Modus ausgeschaltet. Das Display leuchtet immer grün.

Der Modus Objekt-/Umgebungstemperatur zeigt lediglich die Abstrahlungstemperatur der Oberfläche/Raumtemperatur an und gibt keinen Hinweis für die Körpertemperatur. Dieser Messmodus kann somit nicht zur Fiebermessung herangezogen werden.

Stelle den Regler auf Objekt-Messung . Folge Schritt 1 bis 3 wie bei der Körpertemperaturmessung. Richte das Thermometer auf das gewünschte Objekt und drücke auf die Messtaste. Lese die gemessene Temperatur auf dem Display ab.

Funktionen einstellen

Sound Modus: Signalton oder stumm schalten	
	1. Vergewissere Dich, dass das Thermometer ausgeschaltet ist.
	2. Halte die Ein/Aus-Taste für ca. 12 Sekunden gedrückt, bis das Display „ON“ oder „OFF“ anzeigt.
	3. Drücke erneut die Ein/Aus-Taste um einen Modus zu wählen.
	4. Halte die Ein/Aus-Taste erneut für ca. 3 Sekunden gedrückt, um Deine Auswahl zu speichern.

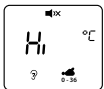
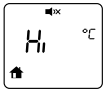
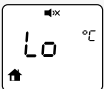
Temperaturskala ändern	
	1. Vergewissere Dich, dass das Thermometer ausgeschaltet ist.
	2. Halte die Ein/Aus-Taste für ca. 8 Sekunden gedrückt, bis das Display „C“ oder „F“ anzeigt.
	3. Drücke erneut die Ein/Aus-Taste um die Temperatureinheit zu wählen.
	4. Halte die Ein/Aus-Taste erneut für ca. 3 Sekunden gedrückt, um Deine Auswahl zu speichern.

Memory Funktion

	1. Vergewissere Dich, dass das Thermometer ausgeschaltet ist.
	2. Halte die Ein/Aus-Taste für ca. 5 Sekunden gedrückt, bis das Display „MEM“ anzeigt.
	3. Drücke die EIN/AUS-Taste, um Dich durch die letzten 25 Speicherwerte durchzuklicken.
	4. Das Thermometer beginnt mit der zuletzt gemessenen Temperatur mit der Nummer 1.
	5. Bei vollem Speicher wird mit jeder Messung der älteste Wert gelöscht und der neueste Wert gespeichert.
	6. Das Display leuchtet in den jeweiligen Anzeigefarben grün, orange und rot, sofern es sich um die Körpertemperaturmessung handelt.
	7. Um aus dem Menüpunkt zu gelangen, lasse das Thermometer für ca. 10 Sekunden ruhen bis es sich automatisch abschaltet.
	8. Um den Speicher zu löschen entferne die Batterien. 9. Halte die Ein/Aus-Taste gedrückt und setze zeitgleich die Batterien wieder ein, bis Display „- - -“ anzeigt.

Problembehebung

Problem/Symbol	Mögliche Ursache	Maßnahmen
Gerät lässt sich nicht einschalten	Batterien sind leer. Batterien sind falsch eingelegt.	Setze neue Batterien ein. Überprüfe die Position und Polarität der Batterien.
Temperaturwerte falsch oder schwankend	Sensor verschmutzt/defekt	Überprüfe den Messsensor und reinige ihn ggf.
	Niedriger Batteriestand, Messungen sind noch möglich.	Ersetze bald die Batterien.

Problem/Symbol	Mögliche Ursache	Maßnahmen
	Gemessene Körpertemperatur liegt über 43 °C (109,4 °F).	Überprüfe, ob Du dich im richtigen Messmodus (Körpertemperatur/ Objekttemperatur) befindest. Wiederhole die Messung. Achte dabei auf die richtige Positionierung des Messsensors.
	Gemessene Objekt-/ Umgebungstemperatur liegt über 100 °C (212 °F).	
	Gemessene Körpertemperatur liegt unter 32 °C (89,6 °F).	Überprüfe, ob Du dich im richtigen Messmodus (Körpertemperatur/ Objekttemperatur) befindest. Wiederhole die Messung. Achte dabei auf die richtige Positionierung des Messsensors.
	Gemessene Objekt-/ Umgebungstemperatur liegt unter 0 °C (3 °F).	

Reinigungs- und Pflegehinweise

Der Sensor ist der empfindlichste Teil des Infrarot-Thermometers. Achte darauf, die Oberfläche des Messsensors nicht zu berühren oder zu verkratzen. Im Falle einer Verschmutzung, reibe den Sensor vorsichtig mit einem Wattestäbchen getränkt mit Alkohol oder einem milden Reinigungsmittel (z.B. ein stark verdünntes Spülmittel) ab. Verwende keine aggressiven Reinigungsmittel. Reinige das Gehäuse und Display mit einem weichen trockenen Tuch oder einem Alkoholpad. Das Gerät ist nicht wasserdicht, und darf somit nicht ins Wasser getaucht oder direkter Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Entferne die Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird. Dieses Produkt erfordert keine spezielle Wartung. Reparaturen am Gerät dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden. Bewahre das Thermometer trocken, staubfrei und vor Verschmutzung und direkter Sonneneinstrahlung geschützt auf.

Kalibrierung / Messtechnische Kontrolle

Eine Überprüfung der Messgenauigkeit des Fieberthermometers ist im Regelfall nicht erforderlich. Für Geräte, die in Deutschland in der medizinischen Praxis Verwendung finden, schreibt die Medizinprodukte-Betreiberverordnung vom 29. Juni 1998 (in der Fassung der Bekanntmachung vom 21.08.2002, zuletzt geändert durch Artikel 4 des Gesetzes vom 29.07.2009) eine messtechnische Kontrolle nach 2 Jahren vor. Eine kostenpflichtige messtechnische Kontrolle führen die Eichämter durch.

Gesetzliche Grundlage für das Inverkehrbringen in der EU

Der Hersteller wurde von der durch die EU benannten Stelle TÜV SÜD Produkt Service GmbH nach der Richtlinie 93/42/EEC über Medizinprodukte zertifiziert.

Zeichenerklärung

In der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts und des Zubehörs werden folgende Symbole verwendet:

	Vorsicht
	Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und - Luftfeuchtigkeit
	Zulässige Betriebstemperatur und- Luftfeuchtigkeit
	Hersteller
	Gebrauchsanweisung beachten
	Anwendungsteil Typ BF
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Chargenbezeichnung
	Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser > 12,5 mm. Schutz gegen tropfendes Wasser mit 15° Neigung.
	Die CE-Kennzeichnung bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/ EEC für Medizinprodukte.

Garantie

Gewährleistungsansprüche oder Ansprüche aus Garantieverprechen sind ausschließlich mit dem Händler abzuwickeln. Alle technischen Daten, Informationen sowie Eigenschaften des in diesem Werk beschriebenen Produktes wurden nach bestem Wissen zusammengestellt und entsprechen dem Stand bei Veröffentlichung. Die von reer bereitgestellten Informationen sollten korrekt und zuverlässig sein. Die Firma reer übernimmt dennoch keinerlei Haftung für mögliche Fehler in diesem Dokument und behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung. Änderungen am Produktdesign beziehungsweise an den Spezifikationen vorzunehmen. Vervielfältigung und Weitergabe von Informationen aus diesem urheberrechtlich geschützten Werk in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise, grafisch, elektronisch oder mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen auf Band oder Speichern in einem Datenabfragesystem, auch auszugsweise, bedürfen einer vorherigen schriftlichen Genehmigung der Firma reer.

Entsorgungshinweise



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Besitzer von Altgeräten sind verpflichtet, diese an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen Geräten abzugeben. Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle. Kleine Geräte mit max. Kantenlänge unter 25 cm können ggf. im Elektrohandel abgegeben werden. Batterien und Akkus müssen vor der Abgabe aus dem Gerät entnommen werden, sofern dies zerstörungsfrei möglich ist, und gesondert an einer Sammelstelle für Batterien und Akkus abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist auf diese Pflichten hin.

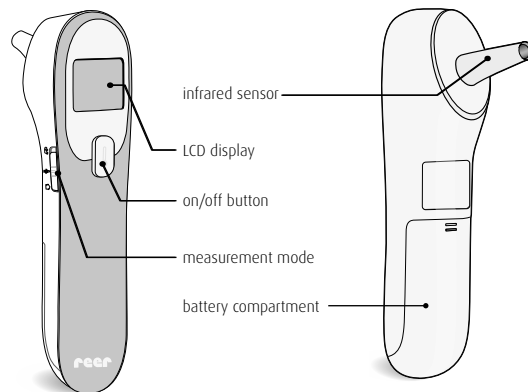
Colour EarTemp Infrared clinical thermometer

The innovative reer thermometer Colour EarTemp lets you determine the body temperature in the ear reliably and within seconds. Taking the temperature inside the ear guarantees a safe and hygienic measurement process and reduces the risk of transmission of viruses or other pathogens.

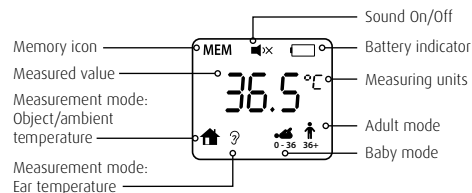
A backlit display and the option to silence the signal tone allows you to measure your child's temperature during the night without waking them.

**IMPORTANT!
READ CAREFULLY BEFORE USE
RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.**

Device description



Display



Technical data

Dimensions:	143 x 38 x 48 mm
Material:	Plastic
Output/nominal voltage:	0,27W / 3V
Expected lifetime of thermometer:	5 years
Type of battery:	2 x 1,5V AAA batteries (included in delivery)
Battery life:	Approx. 2.300 measurements
Measuring range:	
Body temperature:	32,0 °C – 43 °C (89,6 °F – 109,4 °F)
(Ear)	
Object/ ambient temperature:	0 °C – 99,9 °C (32,0 °F – 211,8 °F)
Measuring accuracy:	
Body temperature:	±0,2°C (±0,4°F)
Object temperature:	± 1°C (± 2°F)
Measuring units:	Celsius (°C) and Fahrenheit (°F)
Measuring point:	in the ear
Measuring time:	approx. 1 second
Measured value memory:	25 measurements
Measuring display:	Liquid crystal display (LCD)
Acoustic signal:	switchable on/off
Automatic switch-off:	approx. 13 seconds following last measurement
Net weight:	approx. 77g
Protection class:	IP22
Operating conditions:	10°C – 40°C (50°F – 104°F) ambient temperature, 15% – 95% relative humidity, 70 – 106 KPa air pressure
Storage conditions:	-25°C – 55°C (-13°F – 131°F) ambient temperature, 15% - 95% relative humidity

Safety instructions



Please read the following points through carefully and follow the instructions before using the device.

Danger

- ! Choking hazard! Keep the battery out of the reach of children.
- ! If batteries have leaked, remove using chemical resistant protective gloves and protective glasses.
- ! In case of high fever or unclear measurement results, always seek advice from a doctor.
- ! The infrared technology your reer thermometer uses is perfectly safe. Although it's not harmful to look through the lens while the temperature is being measured, this is not recommended.

Warning

- ! Check the device for visible damage before each use. If you detect any damage, do not use the device.
- ! The minimum measurement time until the signal tone sounds must always be observed.
- ! Avoid extreme heat and direct sunlight.
- ! Do not subject the device to mechanical shocks.
- ! With the exception of the cover on the battery compartment, the device must not be opened as this can lead to electric shocks. If a device is malfunctioning, please do NOT try to fix the problem yourself. Please contact the retailer in this case.
- ! The unit is not waterproof and must therefore not be submerged in water or directly exposed to any liquids.
- ! Do not submerge the device in water, other fluids or flammable detergents, in order to avoid the risk of an electric shock and/or the danger of fire.

Caution

- ! Please only use the device for its intended purpose.
- ! Only use the device for private use, it is not intended for commercial use.
- ! This product is not a toy! Do not allow children to play with the device.
- ! Do not use the device outdoors.
- ! Remove all packaging material before use.
- ! Protect the measurement sensor's lens from dirt or damage.
- ! The measured core body temperature (measured rectally) can be significantly higher than the surface temperature (measured at the temple), depending on the course of the fever.
- ! A measurement of the core body temperature using a rectal clinical thermometer is recommended:
 - if the measurement result is surprisingly low
 - for newborns within the first 100 days
 - for children under the age of 3 who have a compromised immune system or if a fever does or does not occur where a fever would or would not be expected.

Scope of delivery

- 1 x thermometer
- 2 x AAA alkaline batteries
- 1 x instruction manual

Before first use

Before using your thermometer, make sure that the sensor is clean. A dirty sensor can lead to incorrect measurement results.

Inserting batteries

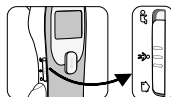
The batteries must be inserted into the thermometer before it can be used.

1. Open the battery compartment on the underside of the device.
2. Insert the batteries.
3. Close the battery compartment.

Note: Do not use different battery types or combine new and used batteries. Batteries must be inserted with the correct polarity.

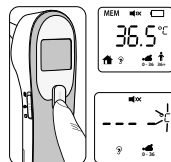
Measurement of body temperature

The thermometer has been designed to measure the body temperature in the ear. If the measurement is taken from another part of the body, this may result in inaccurate measurement data.



Set the control on the side to the desired measurement mode. Here you have the choice between:

- the baby mode (0 – 36 months) 
- the adult mode (from 36 months) 

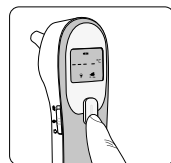


Switch the thermometer on by briefly pressing the On/Off button.

The backlight and start sequence are displayed. The display shows a dashed line with the flashing temperature unit.



Position the thermometer in the ear.



Start the measurement with the On/Off button. After the signal tone, the temperature can be read immediately.

Notes on measuring body temperature

- Before each measurement, make sure that the sensor is clean. If this is not the case, please clean the sensor according to the instructions on page 20.
- Vasoconstrictive drugs can influence the measured value.
- Portable and mobile communication devices can also affect the device.
- Wait at least 30 minutes after any sporting activities, bathing or eating before taking a measurement.
- If possible, do not use the thermometer outdoors, but only in closed rooms. External influences such as wind and outdoor temperature can influence the measurement result.
- If the device is to be used in an extreme-temperature environment, store it at room temperature for at least an hour before taking a measurement.
- Holding the thermometer in the hand for too long before taking the measurement will cause the device to heat up. This can cause a false measurement result to be given.

Fever alarm

The thermometer has a built-in optical indicator to warn you in case of elevated body temperature. The coloured display shows you the temperature range that is to be estimated.

Baby temp. mode	Adult temp. mode	Display	Measured body temperature	Signal tone
< 32,0°C (89,6°F)	< 32,0°C (89,6°F)	Lo	too low	1 x long
32,0°C – 37,2°C (89,6°F – 99,0°F)	32,0°C – 37,4°C (89,6°F – 99,3°F)	green	normal	1 x long
37,3°C – 37,9°C (99,1°F – 100,2°F)	37,5°C – 37,9°C (99,5°F – 100,2°F)	orange	elevated	1 x long
38,0°C – 43,0°C (100,4°F – 109,4°F)	38,0°C – 43,0°C / (100,4°F – 109,4°F)	red	high	6 x short
> 43,0°C (109,4°F)	> 43,0°C (109,4°F)	Hi	too high	6 x short

 If the device's LED lights up red during temperature measurement, the person's body temperature should be constantly monitored and where there is uncertainty a doctor's advice should be sought. Use of the device is in no way a substitute for a doctor's examination. In case of high fever or unclear measurement results, always seek advice from a doctor.

Measuring object / ambient temperature

If possible, the measurement of liquids should take place from outside the vessel to avoid any condensation forming on the sensor. The fever alarm is switched off in this mode. The display is constantly lit green.

The object/ambient temperature mode shows only the exposure temperature of the surface/room temperature, and does not provide any indication of body temperature. This measurement mode cannot therefore be used to measure fever.

Set the control to object measurement . Follow steps 1 to 3 as for body temperature measurement. Point the thermometer at the desired object and press the measure button. Read the measured temperature on the display.

Setting functions

Sound mode: select signal tone or mute

	1. Make sure that the thermometer is switched off.
	2. Press and hold the On/Off button for approx. 12 seconds , until the display shows „ON“ or „OFF“.
	3. Press the On/Off button again in order to select the mode.
	4. Press and hold the On/Off button again for approx. 3 seconds in order to save your selection.

Memory function

	1. Make sure that the thermometer is switched off.
	2. Press and hold the On/Off button for approx. 5 seconds until the display reads „MEM“.
	3. Press the On/Off button to click through the last 25 stored values.
	4. The thermometer starts with the last measured temperature at number 1.
	5. When the memory is full, the oldest value is automatically deleted and the newest value is saved.
	6. The display lights up in the respective display colours of green, orange and red, as long as it is a body temperature measurement that is being displayed.
	7. To exit from the menu item, let the thermometer rest for approx. 10 seconds until it automatically switches off.
	8. To erase the memory, remove the batteries.
	9. Press and hold the On/Off button while simultaneously replacing the batteries, until the display shows „- - -“.

Change temperature scale

	1. Make sure that the thermometer is switched off.
	2. Press and hold the On/Off button for approx. 8 seconds until the display shows „C“ or „F“.
	3. Press the On/Off button again in order to choose the units of temperature measurement.
	4. Press and hold the On/Off button again for approx. 3 seconds in order to save your selection.

Troubleshooting

Problem/symbol	Possible cause	Action
Unit won't switch on.	Batteries are dead.	Insert new batteries.
	Batteries are wrongly inserted.	Check the position and polarity of the batteries.
Incorrect or fluctuating temperature values	Sensor dirty/ broken	Check the measurement sensor and clean it if necessary.
	Low battery level, measurements are still possible.	Replace the batteries soon.
 	Measured body temperature exceeds 43 °C (109,4 °F). Measured object/ ambient temperature exceeds 100 °C (212 °F).	Check to see whether the correct measurement mode is active (body temperature / object temperature). Repeat the measurement. In doing so, make sure the measurement sensor is correctly positioned.
 	Measured body temperature is below 32 °C (89,6 °F). Measured object/ ambient temperature is below 0 °C (3 °F).	Check to see whether the right measurement mode is active (body temperature / object temperature). Repeat the measurement. In doing so, make sure the measurement sensor is correctly positioned.

Cleaning and care advice

The sensor is the most sensitive part of the infrared thermometer. Make sure not to touch or scratch the surface of the measurement sensor. Should it become dirty, carefully and gently rub the sensor using a cotton bud soaked in alcohol or mild cleaning agent (e.g. very diluted washing-up liquid). Do not use any aggressive cleaning agents on the sensor. Clean the housing and display using a soft, dry cloth or an alcohol wipe. The device is not waterproof and so should not be immersed in water or exposed directly to moisture. Remove the batteries from the device if it is to be out of use for a longer period. This product does not require any special maintenance. Repairs to the device must only be carried out by a qualified professional. Keep the thermometer dry, dust-free, away from dirt and direct sunlight.

Metrological control

As a rule, checking the thermometer's precision is not required.

For devices used in Germany for medical practice, the Medical Products Operator Ordinance of 29 June 1998 (in the version announced on 21 August 2002, last amended by Article 4 of the law of 29 July 2009) requires metrological control after 2 years. Gauging offices provide paid metrological inspections.

Legal basis for placing on the market in the EU

The manufacturer has been certified by the EU notified body TÜV SÜD Produkt Service GmbH in line with the 93/42/EEC Directive on Medical Devices.

Legend

The following symbols are used in the user manual, on the packaging and on the type plate of the device and the accessory:

	Caution
	Permitted storage and transport temperature and air humidity
	Permitted operating temperature and air humidity
	Manufacturer
	Observe the user manual
	Application part type BF
	Disposal according to the Waste Electrical and Electronic Equipment EC directive
	Batch designation
IP22	Protection against entry of solid foreign bodies with a diameter of >12.5 mm. Protection against dripping water with a 15° incline.
 0123	The CE marking certifies conformity with the basic requirements of the 93/42/EEC guidelines for medical products.

Warranty

Please retain your receipt, the user manual and item number. Warranty claims or claims from promises of guarantee must be processed by the dealer. The technical specification, information and characteristics of the product described herein have been compiled to the best of our knowledge and belief and are correct at the time of printing. Any information provided by reer should be correct and authoritative. Nevertheless, reer does not accept liability for potential errors in this document and reserves the right to make changes to the product design and/or specifications without prior notice. Reproduction and disclosure of information contained in this copyrightprotected document, in any form or by any means - graphical, electronic or mechanical by photocopying, recording on tape or storage in a data retrieval system (even in part), require prior written consent from reer.

Disposal instructions



At the end of its useful life, this product must not be disposed of with normal household waste. Owners of old devices have a duty to hand them in to a collection point for the recycling of electronic devices. Please contact your local council to find out more about an appropriate disposal centre. It may be possible to hand in small devices with a maximum edge length of less than 25 cm at an electrical retailer. The relevant symbol on the product, in the user manual or on the packaging refers to these duties.

Colour EarTemp

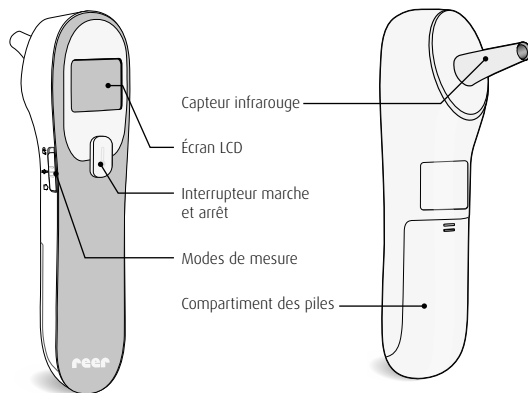
Thermomètre médical infrarouge

Avec le thermomètre innovant reer Colour EarTemp, tu as la possibilité de mesurer en quelques secondes et de manière fiable la température corporelle dans l'oreille. La prise de température dans l'oreille garantit une mesure sûre et hygiénique et réduit le risque de transmission de virus ou autres agents pathogènes. Grâce à son rétro-éclairage et au signal sonore qui peut être coupé, tu peux aussi prendre la température de ton enfant la nuit dans l'obscurité sans le réveiller.

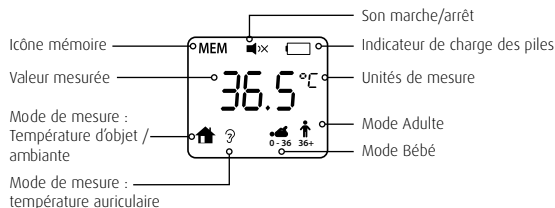
IMPORTANT !

**LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION
CONSERVER POUR UNE LECTURE ULTÉRIEURE.**

Description de l'appareil



Affichage



Caractéristiques techniques

Dimensions :	143 x 38 x 48 mm
Material :	Plastique
Puissance / tension nominale :	0,27W / 3V
Durée de vie attendue du thermomètre :	5 ans
Type de pile :	2 piles 1,5 V AAA (fournies)
Durée de vie de la pile :	env. 2.300 mesures
Plage de mesure :	
Température corporelle : (oreille)	32,0 °C – 43 °C (89,6 °F – 109,4 °F)
Température d'objet / ambiante :	0 °C – 99,9 °C (32,0 °F – 211,8 °F)

Précision de mesure :

Température corporelle : $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,4^{\circ}\text{F}$)

Température d'objet : $\pm 1^{\circ}\text{C}$ ($\pm 2^{\circ}\text{F}$)

Unités de mesure : Celsius (°C) et Fahrenheit (°F)

Point de mesure : dans l'oreille

Durée de mesure : env. 1 seconde

Mémoire des

valeurs mesurées : 25 mesures

Affichage des mesures : affichage à cristaux liquides (LCD)

Signal sonore : (dés)activable

Désactivation autom. : env. 13 secondes après la dernière mesure

Poids net : env. 77g

Classe de protection : IP22

Conditions d'utilisation : température ambiante de 10°C – 40°C (50°F – 104°F),

humidité relative de l'air de 15% – 95%,

pression atmosphérique de 70 – 106 KPa

Conditions de stockage : température ambiante de -25 °C à 55 °C (-13 °F – 131 °F),

humidité relative de l'air de 15 % à 95 %

Consignes de sécurité



Lis les points suivants attentivement et suis les instructions avant d'utiliser le thermomètre.

Danger

! Risque d'ingestion ! Conserve les piles hors de portée des enfants.

! Si les piles ont coulé, utilise des gants et lunettes de protection résistant aux produits chimiques.

! En cas de forte fièvre ou de résultats de mesure douteux, consulte toujours un médecin.

! La technologie infrarouge intégrée dans ton thermomètre reer est parfaitement sûre. Bien qu'elle ne soit pas nuisible, nous te déconseillons néanmoins de fixer la lentille du regard quand tu prends la température.

Avertissement

! Avant chaque utilisation, vérifie que l'appareil ne présente pas de défaut apparent. Si tu constates un défaut, cet appareil ne doit pas être utilisé.

! La durée de mesure minimale jusqu'au signal sonore doit être impérativement respectée.

! Évite l'exposition à la chaleur extrême ou aux rayons du soleil.

! Ne soumets pas l'appareil à des chocs mécaniques.

! Hormis le couvercle du compartiment à piles, l'appareil ne doit pas être ouvert car il y a un risque de décharge électrique. Si un appareil s'avère défectueux, n'essaie PAS de résoudre le problème toi-même. Dans ce cas, merci de t'adresser à ton commerçant.

! L'appareil n'étant pas imperméable, vous ne devez pas le tremper dans l'eau ou l'exposer directement à l'humidité.

! Ne plonge pas l'appareil dans l'eau, d'autres liquides ou des détergents inflammables pour éviter tout risque de décharge électrique et/ou d'incendie.

Attention

! Utilise cet article uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu.

! Utilise l'appareil exclusivement pour un usage privé, il n'est pas destiné à un usage commercial.

! Ce produit n'est pas un jouet ! Ne laisse pas les enfants jouer avec l'appareil.

! N'utilise pas l'appareil à l'extérieur.

! Enlève tout emballage avant utilisation.

! Évite d'encrasser ou d'endommager la lentille du capteur de mesure.

! Comparée à la température de surface (prise au niveau des tempes), la température corporelle interne (mesurée par voie rectale) peut s'avérer nettement plus élevée selon l'évolution de la fièvre.

! Nous vous recommandons de prendre la température avec un thermomètre rectal dans les cas suivants :

- température mesurée étonnamment basse ;
- durant les 100 premiers jours du nouveau-né ;
- chez les enfants de moins de 3 ans dont le système immunitaire est fragile ou qui ont de la fièvre ou semblent en avoir même si cela n'apparaît pas sur le thermomètre sans contact.

Contenu de la livraison

- 1 x thermomètre
- 2 x piles alcalines AAA
- 1 x mode d'emploi

Mise en service

Assure-toi avant la mise en service que le capteur n'est pas sale. En effet, en cas d'encrassement, le capteur peut donner des résultats erronés.

Insérer les piles

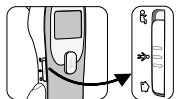
Lors de la première utilisation, vous devez insérer les piles dans le thermomètre.

1. Ouvre le compartiment à piles en bas de l'appareil.
2. Insère les piles.
3. Ferme le compartiment à piles.

Remarque : des types de piles différents ou des piles neuves et usagées ne peuvent pas être utilisés simultanément. Veillez à insérer les piles avec la bonne polarité.

Mesure de la température corporelle

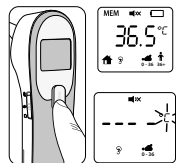
Le thermomètre a été conçu pour pouvoir mesurer la température corporelle dans l'oreille. Si la température est prise à un autre endroit, les résultats mesurés peuvent être inexacts.



Règle le sélecteur latéral sur le mode de mesure désiré. Tu as le choix entre :

le mode Bébé (0 – 36 mois)

le mode Adulte (à partir de 36 mois)



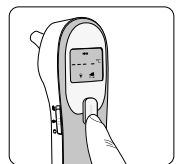
Allume le thermomètre en appuyant brièvement sur le bouton marche/arrêt.

Tu vois apparaître le rétro-éclairage et la séquence de démarrage.

L'écran affiche une ligne en pointillés avec l'unité de température qui clignote.



Positionne le thermomètre dans l'oreille.



Démarre la mesure en appuyant sur le bouton marche/arrêt. La température peut être lue immédiatement après le signal sonore.

Remarques sur la prise de température corporelle

- Avant toute mesure, assure-toi que le capteur est bien propre. Si ce n'est pas le cas, nettoie-le en suivant les instructions fournies à la page 30.
- Les médicaments vasoconstricteurs peuvent impacter les valeurs mesurées.
- Les appareils portables et mobiles peuvent impacter le thermomètre.
- Après toute activité sportive, un bain ou un repas, attend au moins 30 minutes avant de prendre la température.
- Si possible, n'utilise pas le thermomètre en extérieur mais uniquement dans des espaces fermés. Les facteurs extérieurs tels que le vent et la température extérieure peuvent impacter le résultat de la mesure.
- Si le thermomètre était stocké dans un environnement à température extrême, garde-le au moins une heure à température ambiante avant de prendre une mesure.
- Si vous tenez votre thermomètre trop longtemps dans les mains avant la mesure, ceci entraîne un réchauffement qui peut fausser le résultat.

Alarme de fièvre

Le thermomètre intègre une alarme optique en cas de température corporelle élevée. L'écran en couleur t'indique la plage de température estimée.

Temp. Mode Bébé	Temp. Mode Adulte	Affichage	Température corporelle mesurée	Signal sonore
< 32,0°C (89,6°F)	< 32,0°C (89,6°F)	Lo	trop faible	1x longtemps
32,0°C – 37,2°C (89,6°F – 99,0°F)	32,0°C – 37,4°C (89,6°F – 99,3°F)	vert	normale	1x longtemps
37,3°C – 37,9°C (99,1°F – 100,2°F)	37,5°C – 37,9°C (99,5°F – 100,2°F)	orange	augmentée	1x longtemps
38,0°C – 43,0°C (100,4°F – 109,4°F)	38,0°C – 43,0°C / (100,4°F – 109,4°F)	rouge	élevée	6x brièvement
> 43,0°C (109,4°F)	> 43,0°C (109,4°F)	Hi	trop élevée	6x brièvement

⚠ Si la LED du thermomètre s'allume en rouge lors de la prise de température, vérifie en permanence la température corporelle et en cas de doute sur l'état de santé de la personne concernée, consulte un médecin. L'utilisation de ce thermomètre ne remplace en aucun cas une consultation chez un médecin. En cas de forte fièvre ou de résultats de mesure douteux, consulte toujours un médecin.

Mesure de la température d'un objet / ambiante

Dans le cas de liquides, la mesure doit se prendre si possible en dehors du récipient pour éviter tout risque de condensation sur le capteur. L'alarme en cas de fièvre est désactivée dans ce mode. L'écran s'allume toujours en vert.

Le mode Température d'objet / ambiante indique uniquement la température de rayonnement de la surface / température ambiante et non la température corporelle. Vous ne pouvez donc pas utiliser ce mode pour vérifier la présence de fièvre.

Place le sélecteur sur le mode Mesure d'objet 🏠. Suis les mêmes étapes 1 à 3 que pour la mesure de la température corporelle. Dirige le thermomètre sur l'objet souhaité et appuie sur le bouton de mesure. Lis la température mesurée sur l'écran.

Paramétrer les fonctions

Mode Sound : activer ou désactiver le signal sonore	
	1. Assure-toi que le thermomètre est éteint.
	2. Maintiens le bouton marche/arrêt enfoncé pendant environ 12 secondes jusqu'à ce que l'écran affiche « ON » ou « OFF ».
	3. Appuie à nouveau sur le bouton marche/arrêt pour choisir un mode.
	4. Maintiens de nouveau le bouton marche/arrêt enfoncé pendant environ 3 secondes pour enregistrer ton choix.

Fonction Memory

	1. Assure-toi que le thermomètre est éteint.
	2. Maintiens le bouton marche/arrêt enfoncé pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que l'écran indique « MEM ».
	3. Appuie sur le bouton marche/arrêt pour voir les 25 dernières valeurs enregistrées.
	4. Le thermomètre commence par la dernière température mesurée, qui porte le numéro 1.
	5. Lorsque la mémoire est pleine, la mesure la plus ancienne est supprimée et remplacée par la mesure la plus récente.
	6. S'il vous mesurez la température corporelle, l'écran s'illumine dans les couleurs d'indication correspondantes (vert, orange et rouge).
	7. Pour sortir de ce menu, laisse le thermomètre immobile pendant environ 10 secondes jusqu'à ce qu'il s'éteigne automatiquement.
	8. Pour effacer la mémoire, retire les piles.
	9. Maintiens le bouton marche/arrêt enfoncé et remets en même temps les piles en place jusqu'à ce que l'écran affiche « - - - - ».

Modifier l'échelle de température

	1. Assure-toi que le thermomètre est éteint.
	2. Maintiens le bouton marche/arrêt enfoncé pendant environ 8 secondes jusqu'à ce que l'écran indique « C » ou « F ».
	3. Appuie à nouveau sur le bouton marche/arrêt pour sélectionner l'unité de température.
	4. Maintiens de nouveau le bouton marche/arrêt enfoncé pendant environ 3 secondes pour enregistrer ton choix.

Résolution des problèmes

Problème / Symbole	Origine possible	Mesures à prendre
Impossible d'allumer le thermomètre	Les piles sont à plat. Les piles ne sont pas bien insérées.	Installe les piles neuves. Vérifie la position et la polarité des piles.
Valeurs de température fausses ou fluctuantes 	Capteur encrassé / défectueux Piles faibles, mesures encore possibles.	Vérifie le capteur de mesure et nettoie-le si nécessaire. Prépare-toi à remplacer bientôt les piles.
 	La température corporelle mesurée est supérieure à 43 °C (109,4 °F). La température d'objet / ambiante mesurée est supérieure à 100 °C (212 °F).	Vérifie que tu te trouves dans le bon mode de mesure (température corporelle / température d'objet). Répète la mesure. Sais attention à bien positionner le capteur de mesure.
 	La température corporelle mesurée est inférieure à 32 °C (89,6 °F). La température d'objet / ambiante mesurée est inférieure à 0 °C (3 °F).	Vérifie que tu te trouves dans le bon mode de mesure (température corporelle / température d'objet). Répète la mesure. Fais attention à bien positionner le capteur de mesure.

Instructions de nettoyage et de soin

Le capteur est la partie la plus fragile du thermomètre infrarouge. Fais attention à ne pas toucher ni rayer la surface du capteur de mesure.

En cas d'encrassement, nettoie avec précaution le capteur à l'aide d'un coton-tige imbibé d'alcool ou de détergent doux (par ex. liquide vaisselle très dilué). N'utilise aucun détergent agressif. Nettoie le boîtier et l'écran à l'aide d'un chiffon doux et sec ou d'un tampon imbibé d'alcool. L'appareil n'est pas étanche et ne doit donc pas être immergé dans l'eau, ni exposé directement à l'humidité. Retire les piles de l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Ce produit ne nécessite pas de maintenance spéciale. Toute réparation sur l'appareil ne doit être effectuée que par un spécialiste. Conserve le thermomètre dans un endroit sec, sans poussière et propre, protégé des rayons directs du soleil.

Contrôle métrologique

En règle générale, un contrôle de la précision de mesure du thermomètre n'est pas nécessaire. L'Ordonnance allemande sur les dispositifs médicaux et leurs exploitants du 29 juin 1998 (dans la version publiée le 21/08/2002, modifiée en dernier lieu par l'article 4 de la loi du 29/07/2009) prescrit un contrôle métrologique après 2 ans pour les appareils utilisés par les professions médicales en Allemagne. Les offices de vérification effectuent un contrôle métrologique payant.

Base légale de la mise sur le marché au sein de l'UE

Le fabricant a été certifié conforme à la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux par l'organisme désigné par l'UE, ÜV SÜD ProduktService GmbH.

Explication des symboles :

Les symboles suivants sont utilisés sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil et des accessoires :

	Attention
	Température de stockage et de transport et humidité de l'air autorisées
	Température de fonctionnement et humidité de l'air autorisées
	Fabricant
	Respecter la notice d'utilisation
	Élément de contact Type BF
	Élimination selon la directive CE relative aux déchets d'équipements électroniques et électriques WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Désignation du lot
IP22	Protection contre la pénétration de corps étrangers solides avec un diamètre supérieur à 12,5 mm. Protection contre les gouttes d'eau avec une inclinaison de 15 °.
 0123	Le marquage CE atteste la conformité aux exigences fondamentales de la directive 93/42/ CEE relative aux produits médicaux.

Garantie

FR Veuillez conserver la preuve d'achat, le mode d'emploi et le numéro d'article. Les droits à la garantie ou les réclamations en vertu de la garantie sont à définir exclusivement avec le commerçant. Les caractéristiques techniques, les informations et les spécificités du produit dans ces pages sont données de bonne foi, et répondent au stade actuel de la technique. Les informations fournies par reer devraient être correctes et fiables. La société reer ne peut cependant assumer aucune responsabilité pour les possibles erreurs dans ce document et elle se réserve le droit de procéder, sans préavis, à des modifications du design ou des caractéristiques du produit. Toute reproduction ou retransmission à tout tiers des informations de ce document, protégé aux termes de la législation sur les droits d'auteur, sous quelque forme que ce soit, graphique, électronique ou mécanique, notamment par photocopie, enregistrement sur bande ou stockage dans un système d'interrogation (même en extraits) nécessite l'autorisation préalable par écrit de la société reer.

Remarques relatives à la mise au rebut



À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les anciens appareils doivent être remis à un centre de collecte pour le recyclage des appareils électriques. Veuillez vous adresser à l'administration de votre commune pour connaître les centres compétents pour le traitement des déchets. Les petits appareils ayant une longueur d'arête de max. 25 cm peuvent éventuellement être remis à un magasin d'électronique. Ces obligations sont indiquées par le symbole sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage.

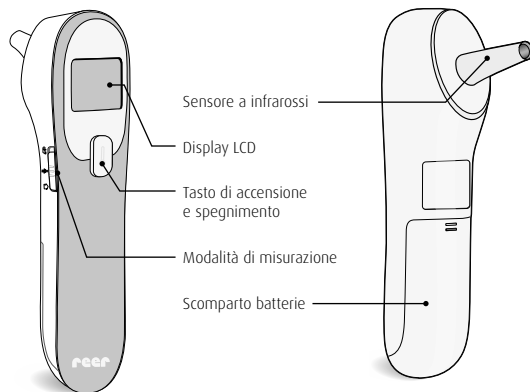
Colour EarTemp

Termometro infrarossi

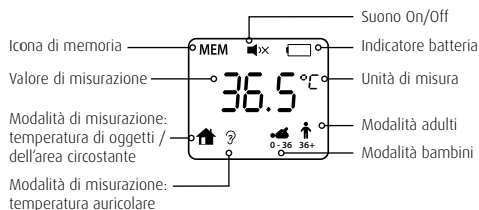
L'innovativo termometro reer Colour EarTemp ti permette di misurare la temperatura corporea nell'orecchio in modo affidabile e in pochi secondi. Il rilevamento della temperatura nell'orecchio garantisce una misurazione sicura e igienica e riduce il diffondersi di virus o di altri agenti patogeni. Grazie alla retroilluminazione e al segnale acustico disattivabile puoi misurare la temperatura al tuo bambino anche al buio senza svegliarlo.

IMPORTANTE!
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO
CONSERVARE PER UNA CONSULTAZIONE FUTURA.

Descrizione dell'apparecchio



Indicatori



Dati tecnici

Dimensioni:	143 x 38 x 48 mm
Matériau:	Plastica
Potenza / tensione nominale:	0,27W / 3V
Vita utile prevista del termometro:	5 anni
Tipo di batteria:	2 batterie AAA da 1,5V (in dotazione)
Durata della batteria:	ca. 2.300 misurazioni
Campo di misura:	
Temperatura corporea: (orecchio)	32,0 °C – 43 °C (89,6 °F – 109,4 °F)
Temperatura di oggetti / dell'area circostante:	0 °C – 99,9 °C (32,0 °F – 211,8 °F)
Precisione della misurazione:	
Temperatura corporea:	±0,2°C (±0,4°F)
Temperatura di oggetti:	± 1°C (± 2°F)
Unità di misura:	Celsius (°C) e Fahrenheit (°F)
Punto di misurazione:	nell'orecchio
Tempo di misurazione:	circa 1 secondo
Memorizzazione dei valori di misurazione:	25 misurazioni
Indicatore di misurazione:	Display a cristalli liquidi (LCD)
Segnale acustico:	attivabile/disattivabile
Disattivazione automatica:	circa 13 secondi dopo l'ultima misurazione
Peso netto:	circa 77g
Classe di protezione:	IP22
Condizioni operative:	10°C – 40°C (50°F – 104°F) temperatura ambiente, 15% - 95% di umidità relativa, 70 – 106 KPa di pressione atmosferica
Conservazione:	-25 °C – 55 °C (-3 °F – 131 °F) temperatura ambiente, 15% - 95% di umidità relativa

Avvertenze di sicurezza



Leggi attentamente i seguenti punti e segui le istruzioni prima di mettere in funzione il dispositivo.

Pericolo

- ! Pericolo di ingestione! Tieni le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- ! In caso di fuoriuscita di liquidi dalle batterie, utilizza guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.
- ! Consulta sempre un medico in caso di febbre alta o risultati di misurazione poco chiari.
- ! La tecnologia a infrarossi presente nel termometro reer è totalmente sicura. Pur non essendo dannoso, è sconsigliato guardare attraverso la lente durante la misurazione della temperatura.

Avvertimento

- ! Prima di ogni utilizzo, verifica l'eventuale presenza di danni visibili all'apparecchio. Qualora vengano riscontrati danni, l'apparecchio non deve essere utilizzato.
- ! La durata di misurazione minima fino al segnale acustico va rispettata senza eccezioni.
- ! Non esporre al calore estremo e ai raggi diretti del sole.
- ! Non esporre l'apparecchio a shock meccanici.
- ! Non aprire l'apparecchio, fatta eccezione per lo scomparto batterie, per scongiurare il rischio di scosse elettriche. In caso di malfunzionamento di un apparecchio, NON tentare di risolvere il problema autonomamente. In tale evenienza, ti consigliamo di rivolgerti al tuo rivenditore.
- ! L'apparecchio non è impermeabile e non deve quindi essere immerso in acqua o esposto direttamente a liquidi.
- ! Non immergere l'apparecchio in acqua, né in altri liquidi o detersivi infiammabili, per scongiurare il rischio di scosse elettriche e/o il pericolo di incendio.

Attenzione

- ! Utilizza l'articolo solo per gli scopi previsti.
- ! Utilizza l'apparecchio esclusivamente per uso privato, in quanto non è destinato all'utilizzo commerciale.
- ! Questo prodotto non è un giocattolo! Assicurati che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- ! Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- ! Prima dell'uso rimuovi tutto il materiale d'imballaggio.
- ! Evita di sporcare e danneggiare la lente del sensore di misurazione.
- ! La temperatura corporea interna misurata (per via rettale) può essere superiore alla temperatura superficiale (misurazione alla tempia) a seconda del decorso della febbre.
- ! È consigliata una misurazione della temperatura corporea interna tramite un termometro rettale:
 - se il risultato di misurazione è sorprendentemente basso
 - per neonati nei primi 100 giorni dalla nascita
 - per bambini al di sotto dei 3 anni con un sistema immunitario compromesso o in caso di presenza o meno di febbre.

Oggetto della fornitura _____

- 1 x termometro
- 2 x batteria alcaline AAA
- 1 x istruzioni per l'uso

Messa in funzione _____

Prima dell'uso, assicurati che il sensore sia pulito. Un sensore sporco può falsare i risultati di misurazione.

Inserire le batterie

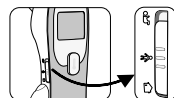
Al primo avvio è necessario inserire le batterie nel termometro.

1. Apri lo scomparto delle batterie sul lato inferiore dell'apparecchio.
2. Inserisci le batterie.
3. Chiudi lo scomparto delle batterie.

Nota: non utilizzare insieme tipi diversi di batterie o batterie nuove e usate. Le batterie devono essere inserite con la polarità corretta.

Misurazione della temperatura corporea

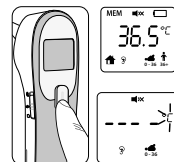
Il termometro è stato sviluppato per misurare la temperatura corporea nell'orecchio. Se la misurazione viene effettuata in un altro punto del corpo, possono risultare misurazioni imprecise.



Imposta il regolatore laterale sulla modalità di misurazione desiderata. Puoi scegliere tra:

modalità bambini (0 - 36 mesi)

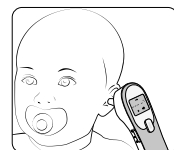
modalità adulti (a partire dai 36 mesi)



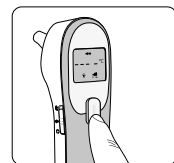
Accendi il termometro premendo brevemente il pulsante On/Off.

La retroilluminazione si accende e viene visualizzata la sequenza di avvio.

Il display mostra una linea tratteggiata con l'unità di misura che lampeggia.



Posiziona il termometro nell'orecchio.



Avvia la misurazione premendo il pulsante On/Off. Dopo il segnale acustico è possibile leggere subito la temperatura.

Avvertenze sulla misurazione della temperatura corporea

- Prima di ogni utilizzo, assicurati che il sensore sia pulito. In caso contrario, pulisci il sensore seguendo le istruzioni a pagina 40.
- I medicinali vasocostrittori possono influenzare il valore di misurazione.
- I dispositivi di comunicazione portatili e mobili possono influenzare l'apparecchio.
- Prima di effettuare la misurazione attendi almeno 30 minuti dopo l'attività sportiva, dopo il bagno o dopo aver mangiato.
- Se possibile, non utilizzare il termometro all'esterno, ma solo in luoghi chiusi. Fattori esterni come ad esempio vento e temperatura esterna possono falsare il risultato della misurazione.
- Se l'apparecchio proviene da una zona con temperature estreme, tienilo minimo un'ora a temperatura ambiente prima di effettuare la misurazione.
- Tenere il termometro in mano troppo a lungo può portare al riscaldamento dell'apparecchio. Questo può causare una misurazione errata.

Indicatore di febbre

Il termometro è dotato di un indicatore ottico di avvertimento integrato che segnala un'eventuale temperatura corporea elevata. Il display a colori mostra l'intervallo di temperatura stimato.

Temp. modalità bambini	Temp. modalità adulti	Display	Temperatura corporea misurata	Segnale acustico
< 32,0°C (89,6°F)	< 32,0°C (89,6°F)	Lo	troppo bassa	1x lungo
32,0°C – 37,2°C (89,6°F – 99,0°F)	32,0°C – 37,4°C (89,6°F – 99,3°F)	verde	normale	1x lungo
37,3°C – 37,9°C (99,1°F – 100,2°F)	37,5°C – 37,9°C (99,5°F – 100,2°F)	arancione	elevata	1x lungo
38,0°C – 43,0°C (100,4°F – 109,4°F)	38,0°C – 43,0°C / (100,4°F – 109,4°F)	rosso	alta	6x brevi
> 43,0°C (109,4°F)	> 43,0°C (109,4°F)	Hi	troppo alta	6x brevi

⚠ Se durante la misurazione si accende l'indicatore LED rosso, significa che la temperatura deve essere tenuta sotto costante osservazione; qualora le condizioni di salute della persona non siano chiare si raccomanda di consultare un medico. L'utilizzo dell'apparecchio non sostituisce in alcun modo la visita del medico. Consulta sempre un medico in caso di febbre alta o risultati di misurazione poco chiari.

Misurazione della temperatura di oggetti / dell'area circostante

La misurazione della temperatura di liquidi deve avvenire, se possibile, esternamente al contenitore per evitare la formazione di condensa sul sensore. In questa modalità l'indicatore acustico di febbre è disabilitato. La retroilluminazione è sempre verde.

La modalità temperatura di oggetti / dell'area circostante mostra solo il calore radiante della superficie / temperatura ambiente e non fornisce alcun avviso per la temperatura corporea. Questa modalità di misurazione non può essere quindi utilizzata per la misurazione della febbre.

Imposta il regolatore su misurazione della temperatura di oggetti 🏠. Segui le istruzioni da 1 a 3 come per la misurazione della temperatura corporea. Orienta il termometro verso l'oggetto desiderato e premi il tasto di misurazione. Leggi la temperatura misurata sul display.

Impostare le funzioni

Modalità sonora: abilitare/disabilitare il segnale acustico

	1. Accertati che il termometro sia spento.
	2. Tieni premuto il pulsante On/Off per circa 12 secondi , finché sul display non appare la scritta "ON" o "OFF".
	3. Premi nuovamente il pulsante On/Off per selezionare una modalità.
	4. Tieni nuovamente premuto il pulsante On/Off per circa 3 secondi , per memorizzare la tua selezione.

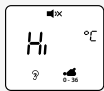
Funzione di memoria

	1. Accertati che il termometro sia spento.
	2. Tieni premuto il pulsante On/Off per circa 5 secondi , finché sul display non appare la scritta "MEM".
	3. Premi il pulsante On/Off per scorrere le ultime 25 posizioni in memoria.
	4. Il termometro inizia con l'ultima temperatura misurata con il numero 1.
	5. In caso di memoria piena, ogni nuova misurazione cancellerà il valore memorizzato più vecchio e memorizzerà il nuovo valore.
	6. L'indicatore del display si illumina rispettivamente in verde, arancio e rosso se si riferisce alla misurazione della temperatura corporea.
	7. Per uscire dal menu non toccare il termometro per circa 10 secondi finché non si spegne automaticamente.
	8. Per cancellare la memoria, rimuovi le batterie.
	9. Tieni premuto il pulsante On/Off mentre reinserisci le batterie finché sul display non appare "----".

Modificare la scala termometrica

	1. Accertati che il termometro sia spento.
	2. Tieni premuto il pulsante On/Off per circa 8 secondi , finché sul display non appare "C" o "F".
	3. Premi nuovamente il pulsante On/Off per selezionare l'unità di misura.
	4. Tieni nuovamente premuto il pulsante On/Off per circa 3 secondi , per memorizzare la tua selezione.

Soluzione problemi

Problema/Simbolo	Possibile causa	Risoluzione
L'apparecchio non si accende	Le batterie sono scariche. Le batterie non sono inserite correttamente.	Inserisci le batterie nuove. Verifica la posizione e la polarità delle batterie.
Valore di temperatura errato o fluttuanti	Sensore sporco/difettoso	Controlla il sensore di misurazione ed eventualmente puliscilo.
	Livello basso delle batterie, è ancora possibile effettuare le misurazioni.	Sostituisci rapidamente le batterie.
 	La temperatura corporea misurata è al di sopra di 43 °C (109,4 °F). La temperatura dell'oggetto / dell'ambiente è al di sopra dei 100 °C (212 °F).	Controlla di aver selezionato la modalità di misurazione giusta (temperatura corporea / temperatura di oggetti). Ripeti la misurazione. Assicurati di aver posizionato correttamente il sensore di misurazione.
 	La temperatura corporea misurata è al di sopra dei 32 °C (89,6 °F). La temperatura dell'oggetto / dell'ambiente è al di sopra dei 0 °C (3 °F).	Controlla di aver selezionato la modalità di misurazione giusta (temperatura corporea / temperatura di oggetti). Ripeti la misurazione. Assicurati di aver posizionato correttamente il sensore di misurazione.

Istruzioni per la pulizia e la manutenzione

Il sensore è la parte più delicata del termometro a infrarossi. Evita di toccare o graffiare la superficie del sensore di misurazione. In caso di sporco, strofina dolcemente il sensore con un bastoncino cotonato imbevuto di alcol o detergente delicato (ad es. del detersivo per piatti diluito). Non utilizzare detergenti aggressivi. Pulisci la custodia e il display con un panno morbido e asciutto o una salvietta imbevuta di alcol. L'apparecchio non è impermeabile e non deve quindi essere immerso in acqua o esposto a umidità diretta. Rimuovi le batterie dall'apparecchio quando prevedi di non utilizzarlo per un periodo prolungato. Il presente prodotto non richiede alcuna manutenzione speciale. L'apparecchio può essere riparato solo da personale specializzato. Conserva il termometro in un luogo asciutto, al riparo dalla polvere, dalla sporcizia e dalla luce solare diretta.

Controlli tecnici della misurazione

Una verifica della precisione di misurazione del termometro non è di norma necessaria. Per i dispositivi utilizzati negli studi medici, il regolamento di utilizzo dei prodotti medicali del 29 giugno 1998 (nella versione pubblicata il 21/08/2002, modificata dall'articolo 4 della legge del 29/07/2009) prescrive un controllo tecnico della misurazione ogni 2 anni. Questi controlli tecnici vengono offerti a pagamento dagli uffici metrologici autorizzati.

Basi giuridiche per l'immissione nel mercato UE

Il produttore è stato certificato dall'autorità TÜV SÜD Produkt Service GmbH nominata dall'UE ai sensi della direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici.

Legenda

Nelle istruzioni per l'uso, sulla confezione e sulla targhetta identificativa del dispositivo e degli accessori, sono usati i simboli seguenti:

	Attenzione
	Temperatura di stoccaggio e di trasporto e umidità dell'aria consentite
	Temperatura di esercizio e umidità dell'aria consentite
	Prodotto da
	Osservare le istruzioni per l'uso
	Componente da applicare tipo BF
	Smaltimento in osservanza della direttiva CE sui dispositivi elettrici ed elettronici usati WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Designazione partita
	Protezione contro la penetrazione di corpi estranei solidi con diametro > 12,5 mm. Protezione contro le gocce d'acqua con inclinazione di 15°.
	Il marchio CE conferma la conformità ai requisiti fondamentali della direttiva 93/42/CEE per i prodotti medicali.

Garanzia

Conservare lo scontrino di cassa, le istruzioni per l'uso e il numero dell'articolo. Eventuali richieste di garanzia o diritti di garanzia devono essere gestiti esclusivamente con il rivenditore. Tutti i dati tecnici, le informazioni e le caratteristiche del prodotto descritto in questa opera sono stati elaborati in buona coscienza e corrispondono allo stato attuale al momento della pubblicazione. Le informazioni messe a disposizione da reer dovrebbero essere corrette ed affidabili. reer non si assume comunque alcuna responsabilità per eventuali errori contenuti in questo documento e si riserva il diritto di modificare senza preavviso il design del prodotto e le sue specifiche. L'eventuale copia e trasmissione (anche parziale) di informazioni delle presenti istruzioni per l'uso, sottoposte al diritto d'autore, in qualsiasi forma o in qualsiasi modalità, grafica, elettronica o meccanica, mediante fotocopie, riproduzioni audio o registrazione su un sistema di recupero dati, necessita previa autorizzazione scritta da parte di reer.

Modalità di smaltimento



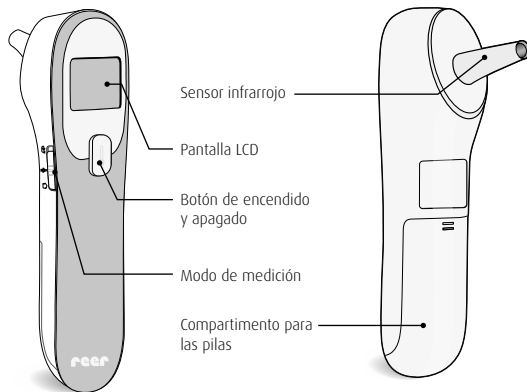
Al termine del proprio ciclo di vita questo prodotto non può essere smaltito tra i normali rifiuti domestici. I possessori di apparecchi usati sono tenuti a consegnarli a un centro di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici. Si raccomanda di informarsi presso il proprio comune per conoscere l'area di smaltimento più vicina. Gli apparecchi di piccole dimensioni, la cui lunghezza dei bordi non superi 25 cm, si possono eventualmente consegnare al negozio di elettronica. Tali obblighi sono indicati attraverso il simbolo sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso o sulla confezione.

Colour EarTemp Termómetro de infrarrojos

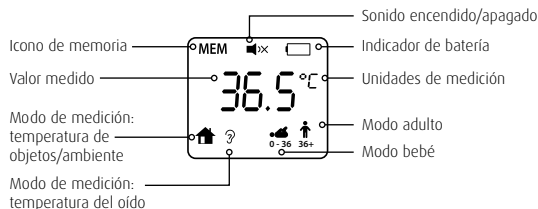
El innovador termómetro Colour EarTemp de reer te permite medir la temperatura corporal en el oído en cuestión de segundos y con total fiabilidad. La medición de la temperatura en el oído es segura e higiénica y reduce el contagio de virus y otros patógenos. La iluminación del fondo y la opción de apagar el tono de advertencia te permitirán medir la temperatura de tu hijo por la noche y a oscuras sin despertarlo.

¡IMPORTANTE!
LEER DETENIDAMENTE ANTES DEL USO
GUARDAR PARA CONSULTAR MÁS ADELANTE.

Descripción del dispositivo



Indicación



Especificaciones técnicas

Dimensiones:	143 x 38 x 48 mm
Material:	Plástico
Potencia/tensión nominal:	0,27W / 3V
Vida útil estimada del termómetro:	5 años
Tipo de pila:	2 pilas AAA de 1,5 V (incluidas en el envío)
Duración de la pila:	aprox. 2.300 mediciones
Rango de medición:	
Temperatura corporal: (oído)	32,0 °C – 43 °C (89,6 °F – 109,4 °F)
Temperatura de objetos/ambiente:	0 °C – 99,9 °C (32,0 °F – 211,8 °F)

Precisión de la medición:

Temperatura corporal: $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,4^{\circ}\text{F}$)

Temperatura de objetos: $\pm 1^{\circ}\text{C}$ ($\pm 2^{\circ}\text{F}$)

Precisión de la medición: Celsius (°C) y Fahrenheit (°F)

Punto de medición: en el oído

Duración de la medición: 1 segundo aprox.

Almacenamiento de los resultados: 25 mediciones

Indicación de la medición: Pantalla de cristal líquido (LCD) conectable/desconectable

Señal sonora: aprox. 13 segundos después de la última medición

Desconexión automática: aprox. 77g

Peso neto: IP22

Clase de protección: 10 – 40 °C (50 – 104 °F) temperatura ambiente, 15 – 95 % de humedad relativa, 70 – 106 KPa de presión atmosférica

Condiciones de almacenamiento: -25 – 55 °C (-3 – 131 °F) temperatura ambiente, 15% – 95% de humedad relativa

Indicaciones de seguridad



Antes de encender el dispositivo, lee los siguientes puntos atentamente y sigue las instrucciones.

Peligro

- ! ¡Peligro de atragantamiento! Guarda las pilas fuera del alcance de los niños.
- ! Si las pilas presentan fugas, utiliza gafas y guantes protectores resistentes a sustancias químicas.
- ! En caso de fiebre elevada o de resultados anómalos, consulta con tu médico.
- ! La tecnología infrarroja con la que está equipado el termómetro de reer es completamente segura. Sin embargo, y a pesar de que mirar a través de la lente mientras se mide la temperatura es completamente inocuo, no es recomendable.

Advertencia

- ! Antes de utilizar el aparato, comprueba que no presenta daños visibles. Si descubrieses algún daño, no utilices el aparato.
- ! Debe respetarse sin excepción el tiempo mínimo de medición hasta que suene el pitido.
- ! Evita el calor extremo y la radiación solar directa.
- ! No expongas el aparato a golpes mecánicos.
- ! A excepción de la tapa del compartimento de las pilas, está prohibido abrir el aparato ya que pueden producirse descargas eléctricas. En caso de que algún dispositivo no funcionase correctamente, NO intentes solucionar el problema tú mismo/a. En ese caso, ponte en contacto con tu distribuidor.
- ! El dispositivo no es estanco al agua y no se puede sumergir en agua ni exponer a la humedad directa.
- ! No sumerjas el aparato en agua, otros líquidos ni limpiadores inflamables para evitar el riesgo de cortocircuito y/o de incendio.

Precaución

- ! Utiliza el artículo exclusivamente para el fin previsto.
- ! Utiliza el aparato exclusivamente para uso privado; no está previsto para uso comercial.
- ! ¡Este artículo no es un juguete! No dejes que los niños jueguen con el aparato.
- ! No utilices el aparato al aire libre.
- ! Antes de su uso, retira todo el material de embalaje.
- ! Evita ensuciar o dañar la lente del sensor de medición.
- ! La temperatura corporal medida (medición rectal) puede ser mucho mayor que la temperatura superficial (medición en la sien) en función de cómo evolucione la fiebre.
- ! Es recomendable medir la temperatura corporal con un termómetro rectal:
 - si el resultado de la medición es sorprendentemente bajo;
 - a lo largo de los primeros 100 días de vida de un recién nacido;
 - en niños de menos de 3 años inmunológicamente deprimidos; o si hay o no hay fiebre.

Volumen de suministro _____

- 1 termómetro
- 2 pilas alcalinas AAA
- 1 manual de instrucciones

Puesta en funcionamiento _____

Antes de encender el dispositivo, asegúrate de que el sensor está limpio. Si el sensor está sucio, pueden producirse errores en los resultados de la medición.

Inserción de las pilas

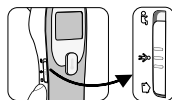
Antes de utilizar el dispositivo por primera vez debe introducir las pilas en el termómetro.

1. Abre el compartimento de las pilas en la parte inferior del aparato.
2. Inserta las pilas.
3. Cierra el compartimento de las pilas.

Nota: No se deben mezclar tipos de pilas diferentes ni pilas nuevas con usadas. Las pilas deben introducirse respetando la polaridad.

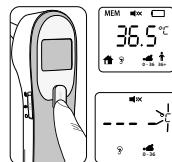
Medición de la temperatura corporal

El termómetro se ha diseñado de tal forma que mide la temperatura corporal en el oído. Si se mide la temperatura en otro lugar del cuerpo, los datos de la medición pueden ser inexactos.



Pon el regulador lateral en el modo de medición deseado. Puedes elegir entre:

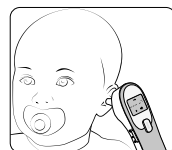
el modo bebé (0 – 36 meses)
el modo adulto (a partir de 36 meses)



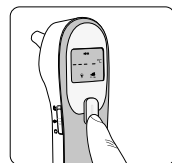
Enciende el termómetro pulsando brevemente el botón de encendido/apagado.

La iluminación del fondo se conectará y aparecerá la secuencia de inicio.

La pantalla muestra una línea discontinua con la unidad de temperatura parpadeando.



Coloca el termómetro en el oído.



Inicia la medición con el botón de encendido/apagado. La temperatura puede consultarse inmediatamente después del pitido.

Instrucciones para medir la temperatura corporal

- Antes de cada medición, asegúrate de que el sensor está limpio. Si no es el caso, límpialo tal como se indica en la página 50.
- Los medicamentos vasoconstrictores pueden influir sobre el resultado de la medición.
- Los equipos de comunicación portátiles y móviles pueden influir sobre el dispositivo.
- Espera durante por lo menos 30 minutos después de hacer deporte, después de bañarte después de comer para realizar la medición.
- Si es posible, no utilices el termómetro al aire libre, sino solo en habitaciones cerradas. Los factores exteriores, como p. ej. el viento y la temperatura exterior, pueden influir sobre el resultado de la medición.
- Si el dispositivo viene de un entorno con una temperatura extrema, déjalo como mínimo durante una hora a temperatura ambiente antes de realizar la medición.
- Si sostiene el termómetro en la mano durante demasiado tiempo antes de la medición, el termómetro se calienta. Esto puede arrojar resultados falsos.

Alarma de fiebre

El termómetro integra una indicación óptica de alarma de temperatura corporal elevada. La pantalla de color te indica el rango de temperatura que debe valorarse.

Temperatura en modo bebé	Temperatura en modo adulto	Visualización	Temperatura corporal medida	Tono de advertencia
< 32,0°C (89,6°F)	< 32,0°C (89,6°F)	Lo	demasiado baja	1 vez prolongado
32,0°C – 37,2°C (89,6°F – 99,0°F)	32,0°C – 37,4°C (89,6°F – 99,3°F)	verde	normal	1 vez prolongado
37,3°C – 37,9°C (99,1°F – 100,2°F)	37,5°C – 37,9°C (99,5°F – 100,2°F)	naranja	alta	1 vez prolongado
38,0°C – 43,0°C (100,4°F – 109,4°F)	38,0°C – 43,0°C / (100,4°F – 109,4°F)	rojo	muy alta	6 veces corto
> 43,0°C (109,4°F)	> 43,0°C (109,4°F)	Hi	demasiado alta	6 veces corto

! Si al medir la temperatura el LED del dispositivo se ilumina de color rojo, significa que debe seguir controlándose la temperatura corporal, y en caso de que el estado de la persona resulte dudoso, debe consultarse con el médico. Utilizar el aparato no sustituye en modo alguno la consulta con el médico. En caso de fiebre elevada o de resultados anómalos, consulta con tu médico.

Medición de la temperatura de objetos/ambiente

En la medida de lo posible, la temperatura de los líquidos debería tomarse fuera del contenedor en el que se encuentre el líquido para evitar que la humedad dañe el sensor. En este modo, la alarma de fiebre está desconectada. La pantalla siempre está iluminada en verde.

„El modo Temperatura de objetos/ambiente solo indica la temperatura de radiación de la superficie/el ambiente, no dice nada de la temperatura corporal. Por tanto, este modo de medición no puede usarse para medir la fiebre.

Pon el regulador en medición de la temperatura de objetos . Sigue los pasos 1 a 3 de la medición de la temperatura corporal. Dirige el termómetro hacia el objeto cuya temperatura desees medir y pulsa el botón de medición. Consulta la temperatura medida en la pantalla.

Ajuste de funciones

Modo sonido: señal de advertencia o modo mudo

	1. Asegúrate de que el termómetro está apagado.
	2. Mantén pulsado el botón de encendido/apagado durante unos 12 segundos hasta que en la pantalla aparezca ON u OFF.
	3. Vuelve a pulsar el botón de encendido/apagado para seleccionar un modo.
	4. Mantén pulsado el botón de encendido/apagado durante unos 3 segundos para memorizar tu elección.

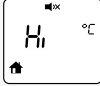
Función Memoria

	1. Asegúrate de que el termómetro está apagado.
	2. Mantén pulsado el botón de encendido/apagado durante unos 5 segundos hasta que en la pantalla aparezca «MEM».
	3. Pulsa el botón de encendido/apagado para avanzar o retroceder por los últimos 25 valores memorizados.
	4. El termómetro comienza por la última temperatura medida, que está en la posición n.º 1 de la memoria.
	5. Cuando la memoria está llena, cada vez que se realiza una medición se borra el resultado más antiguo y se guarda el resultado más reciente.
	6. La pantalla solo se ilumina con el color correspondiente (verde, naranja o rojo) si se está midiendo la temperatura corporal.
	7. Para salir del punto del menú, deja el termómetro inactivo durante unos 10 segundos hasta que se apague automáticamente.
	8. Para borrar la memoria, extrae las pilas.
	9. Mantén el botón de encendido/apagado pulsado y al mismo tiempo vuelve a introducir las pilas hasta que en la pantalla aparezca «- - -».

Modificar la escala de la temperatura

	1. Asegúrate de que el termómetro está apagado.
	2. Mantén pulsado el botón de encendido/apagado durante unos 8 segundos hasta que en la pantalla aparezca «C» o «F».
	3. Vuelve a pulsar el botón de encendido/apagado para seleccionar la unidad de temperatura.
	4. Mantén pulsado el botón de encendido/apagado durante unos 3 segundos para memorizar tu elección.

Solución de problemas

Problema/Símbolo	Posible causa	Medidas
El dispositivo no se enciende	Se han agotado las pilas. Las pilas están mal insertadas.	Inserta pilas nuevas. Comprueba la posición y la polaridad de las pilas.
Valores de temperatura erróneos o inestables	Sensor sucio/ defectuoso	Comprueba el sensor de medición y límpialo si es necesario.
	Nivel de batería bajo, posibilidad de que las mediciones salgan altas.	Cambia las pilas pronto.
 	Temperatura corporal medida por encima de 43 °C (109,4 °F). Temperatura del objeto/ ambiente medida por encima de 100 °C (212 °F).	Comprueba si te encuentras en el modo de medición correcto (temperatura corporal/ temperatura de objetos). Repite la medición. Asegúrate de que el sensor de medición está bien colocado.
 	Temperatura corporal medida por debajo de 32 °C (89,6 °F). Temperatura del objeto/ ambiente medida por debajo de 0 °C (3 °F).	Comprueba si te encuentras en el modo de medición correcto (temperatura corporal/ temperatura de objetos). Repite la medición. Asegúrate de que el sensor de medición está bien colocado.

Indicaciones sobre la limpieza y el cuidado

El sensor es la pieza más sensible del termómetro de infrarrojos. No toques ni arañes la superficie del sensor de medición. Si el sensor se ensucia, límpialo con cuidado con un bastoncillo de algodón mojado en alcohol o en un detergente suave (p. ej., un lavavajillas muy diluido). No utilices detergentes agresivos. Limpia la carcasa y la pantalla con un paño seco o un algodón humedecido con alcohol. El aparato no es estanco al agua y, por tanto, no se puede sumergir en agua ni exponer a humedad directa. Extrae las pilas del aparato si no lo vas a utilizar durante un tiempo prolongado. Este producto no requiere ningún mantenimiento especial. El aparato solo puede repararlo un especialista. Mantén el termómetro seco, sin polvo y protegido de la suciedad y la luz solar directa.

Control técnico de medición

Por regla general, no es necesario comprobar la precisión de medición del termómetro. Para los equipo que se utilizan en consultas médicas, la ordenanza de productos médicos alemana del 29 de junio de 1998 (en la versión publicada el 21/08/2002, modificada por última vez por el artículo 4 de la Ley del 29/07/2009) exige realizar controles técnicos de medición cada 2 años. Los servicios de metrología llevan a cabo una inspección metrológica, que está sujeta al pago de una tasa.

La base legal para su comercialización en la UE es

Que el fabricante cuente con la certificación que otorga el organismo certificador TÜV SÜD Produkt Service GmbH designado por la UE y de conformidad con la Directiva 93/42/CEE sobre productos sanitarios.

Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos se utilizan en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa identificadora del equipo y de los accesorios:

	Precaución
	Temperatura y humedad de almacenamiento y transporte admisibles
	Temperatura y humedad de funcionamiento admisibles
	Fabricante
	Siga las instrucciones de uso
	Pieza de aplicación tipo BF
	Eliminación conforme a la Directiva CE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE)
	Denominación de lote
	Protección contra la penetración de cuerpos extraños sólidos con un diámetro >12,5 mm. Protección contra el goteo de agua con una inclinación de 15°.
	El marcado CE certifica la conformidad con los requisitos esenciales de la Directiva 93/42/CEE para los productos sanitarios.

Garantía

Conserve el justificante de compra, el manual de instrucciones y el número de artículo. Las reclamaciones de garantía o por compromisos de garantía deben tramitarse exclusivamente a través del distribuidor. Todos los datos técnicos, la información y las propiedades del producto descritos en este manual han sido editadas al mejor saber y entender, y corresponden al estado del mismo en el momento de la publicación. La información puesta a disposición por reer es correcta y fiable. Sin embargo, la empresa reer no asume, ninguna responsabilidad de posibles errores de este documento y se reserva el derecho a realizar modificaciones sin previo aviso del diseño del producto o de las especificaciones. Cualquier reproducción y transmisión de la información de esta obra, protegida por la Ley de propiedad intelectual, en cualquier método o modo, gráfica, electrónica o mecánica, por fotocopias, grabación en cinta o grabación en un sistema de consulta de datos (también la parcial) precisa la autorización por escrito de la empresa reer.

Indicaciones de eliminación



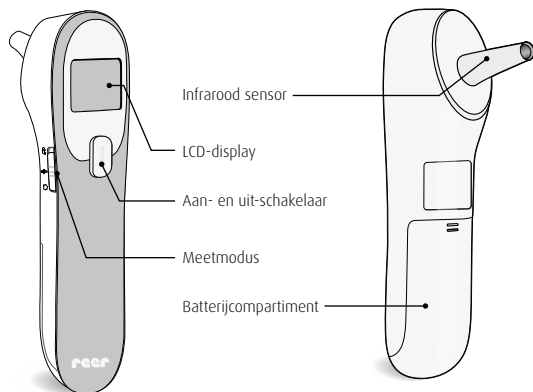
Al final de su vida útil, este producto no deberá eliminarse con la basura doméstica. Los propietarios de dispositivos antiguos deberán depositarlos en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos. Consulte en su ayuntamiento el punto de eliminación correspondiente. Los aparatos pequeños con una longitud máxima de canto inferior a 25 cm pueden entregarse en comercios de aparatos electrónicos. El símbolo incluido en el producto, en las instrucciones de uso o en el envase hace referencia a estas obligaciones.

Colour EarTemp infrarood koortsthermometer

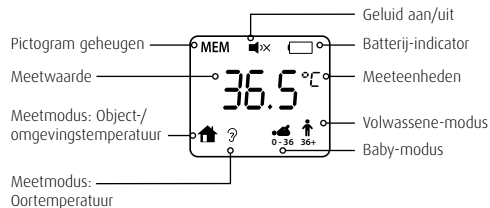
Met de innovatieve Colour EarTemp thermometer van reer kun je binnen enkele seconden op betrouwbare wijze de lichaamstemperatuur in het oor meten. De temperatuurmeting in het oor garandeert een veilige en hygiënische meting en vermindert de overdracht van virussen of andere ziekteverwekkers. Dankzij de achtergrondverlichting en het uitschakelbare geluidssignaal, kun je ook 's nachts de temperatuur van je kind meten, zonder het kind wakker te maken.

BELANGRIJK!
LEES DIT DOCUMENT VÓÓR GEBRUIK
ZORGVULDIG DOOR BEWAAR DEZE GEBRUIKS-
AANWIJZING VOOR LATERE RAADPLEGING.

Beschrijving van het apparaat



Indicatie



Technische gegevens

Afmetingen:	143 x 38 x 48 mm
Materiale:	Kunststof
Voedingsspanning/ nominale spanning:	0,27W / 3V
Verwachte levensduur van de thermometer:	5 jaar
Batterijtype:	2 x 1,5V AAA batterijen (meegeleverd)
Levensduur van de batterij:	ca. 2.300 metingen
Meetbereik:	
Lichaamstemperatuur: (oor)	32,0 °C – 43 °C (89,6 °F – 109,4 °F)
Object-/ omgevingstemperatuur:	0 °C – 99,9 °C (32,0 °F – 211,8 °F)
Meetnauwkeurigheid:	
Lichaamstemperatuur:	±0,2°C (±0,4°F)
Objecttemperatuur:	± 1°C (± 2°F)
Meeteenheden:	Celsius (°C) en Fahrenheit (°F)
Meetpunt:	in het oor
Meettijd:	ca. 1 seconde
Geheugen voor meetwaarden:	25 metingen
Display:	Vloeibaar-kristalscherm (LCD)
Akoestisch signaal:	in-/uitschakelbaar
autom. uitschakeling:	ca. 13 seconden na de laatste meting
Nettogewicht:	ong. 77g
Beschermingsklasse:	IP22
Bedrijfsomstandigheden:	10 °C - 40°C (50 °F - 104 °F) Omgevingstemperatuur, 15 % - 95 % rel. luchtvochtigheid, 70 - 106 KPa luchtdruk
Opslagvoorwaarden:	-25 °C - 55 °C (-3 °F - 131 °F) Omgevingstemperatuur, 15% - 95% RH relatieve luchtvochtigheid

Veiligheidsaanwijzingen



Lees de volgende punten aandachtig door en volg de instructies voordat je het apparaat gaat gebruiken.

Gevaar

- ! Verslikkingsgevaar! Bewaar de batterijen buiten het bereik van kinderen.
- ! Als batterijen hebben gelekt, gebruik chemicalienbestendige handschoenen en een veiligheidsbril.
- ! Raadpleeg bij hoge koorts of onduidelijke meetresultaten altijd een arts.
- ! De infraroodtechnologie waarmee jouw reer-thermometer is uitgerust, is volkomen veilig. Hoewel het niet schadelijk is om door de lens te kijken Tijdens het meten van de temperatuur, wordt dit niet aanbevolen.

Waarschuwing

- ! Controleer het apparaat voor ieder gebruik op zichtbare schade. Indien je schade vastgesteld hebt, mag dit apparaat niet worden gebruikt.
- ! Houd je zonder uitzondering aan de minimum meettijd tot het geluidssignaal.
- ! Vermijd extreme hitte en direct zonlicht.
- ! Stel het apparaat niet bloot aan mechanische schokken.
- ! Met uitzondering van het deksel op het batterijvakje, mag het apparaat niet geopend worden, omdat dit kan leiden tot elektrische schokken. Als het apparaat niet goed werkt, probeer het probleem dan NIET zelf op te lossen. In dat geval verzoeken we je om contact op te nemen met de verkoper.
- ! Het apparaat is niet waterdicht en mag niet worden ondergedompeld in water of worden blootgesteld aan directe vloeistof.
- ! Dompel het apparaat niet onder in water, andere vloeistoffen of ontvlambare reinigingsmiddelen, om het risico op elektrische schokken en/of brand te voorkomen.

Let op

- ! Gebruik het artikel alleen voor het beoogde doel.
- ! Gebruik dit apparaat uitsluitend in de privé sfeer. Het is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- ! Dit product is geen speelgoed! Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- ! Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- ! Verwijder eventueel verpakkingsmateriaal vóór het gebruik.
- ! Vermijd vuil en schade aan de lens van de meetsensor.
- ! De gemeten lichaamskerntemperatuur (rectaal gemeten) kan hoger zijn dan de oppervlaktetemperatuur (gemeten op de slaap), afhankelijk van het verloop van de koorts.
- ! Een meting van de lichaamskerntemperatuur met een rectale koortsthermometer wordt aanbevolen:
 - als het meetresultaat onverwacht laag is
 - bij pasgeborenen de eerste 100 dagen van hun leven
 - bij kinderen jonger dan 3 jaar die een verzwakt immuunsysteem hebben of in het geval van het wel of niet optreden van koorts.

Leveringsomvang _____

- 1 x thermometer
- 2 x AAA alkalinebatterijen
- 1 x gebruiksaanwijzing

Ingebruikname _____

Controleer voor de ingebruikneming of de sensor vrij is van vuil. Een vuile sensor kan leiden tot foutieve meetresultaten.

Batterijen plaatsen

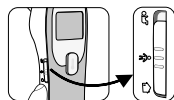
Voor het eerste gebruik moeten de batterijen in de thermometer worden geplaatst.

1. Open het batterijvakje aan de onderkant van het apparaat.
2. Plaats de batterijen.
3. Sluit het batterijvakje.

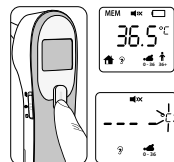
Opmerking: Ongelijke batterijtypen of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet samen worden gebruikt. Batterijen moeten met de juiste polariteit worden geplaatst.

Meting van de lichaamstemperatuur

De thermometer is ontworpen om de lichaamstemperatuur in het oor te meten. Als metingen worden uitgevoerd op een ander deel van het lichaam, kunnen onnauwkeurige meetgegevens worden verkregen.



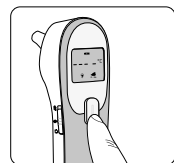
Stel de schuifregelaar aan de zijkant in op de gewenste meetmodus. Je kunt kiezen uit:
de Baby-modus (0 – 36 maanden)
de Volwassene-modus (vanaf 36 maanden)



Schakel de thermometer in door kort op de aan/uit-knop te drukken.
De achtergrondverlichting en startvolgorde worden weergegeven.
Het display toont een stippellijn met de knipperende temperatuureenheid.



Plaats de thermometer in het oor.



Start het meten met de aan/uit-knop. Na het geluidssignaal kan de temperatuur direct worden afgelezen.

Opmerkingen over het meten van de lichaamstemperatuur

- Zorg ervoor dat de sensor vóór elke meting schoon is. Als dit niet het geval is, moet u de sensor reinigen zoals op pagina 61 staat vermeld.
- Bloedvatvernauwende medicijnen kunnen de meting beïnvloeden.
- Draagbare en mobiele communicatieapparaten kunnen het apparaat beïnvloeden.
- Wacht tot minstens 30 minuten na het sporten, baden of eten met een meting.
- Gebruik de thermometer, indien mogelijk niet buitenshuis, maar alleen binnenshuis. Externe invloeden zoals wind en buitentemperatuur kunnen het meetresultaat beïnvloeden.
- Als het apparaat uit een omgeving komt met extreme temperaturen, bewaar het dan minimaal een uur op kamertemperatuur voordat je de meting uitvoert.
- Als de thermometer voor de meting te lang in de hand wordt gehouden, wordt het apparaat warm. Daardoor kan het meetresultaat onnauwkeurig zijn.

Koortsalarm

De thermometer heeft een ingebouwde visuele waarschuwingsindicator bij verhoogde lichaamstemperatuur. Het kleurendisplay geeft het in te schatten temperatuurbereik aan.

Temp. Baby-modus	Temp. Volwassene-modus	Display	Gemeten lichaams-temperatuur	Geluids- signaal
< 32,0°C (89,6°F)	< 32,0°C (89,6°F)	Lo	te laag	1x lang
32,0°C – 37,2°C (89,6°F – 99,0°F)	32,0°C – 37,4°C (89,6°F – 99,3°F)	groen	normaal	1x lang
37,3°C – 37,9°C (99,1°F – 100,2°F)	37,5°C – 37,9°C (99,5°F – 100,2°F)	oranje	verhoging	1x lang
38,0°C – 43,0°C (100,4°F – 109,4°F)	38,0°C – 43,0°C / (100,4°F – 109,4°F)	rood	hoog	6x kort
> 43,0°C (109,4°F)	> 43,0°C (109,4°F)	Hi	te hoog	6x kort

⚠ Als de LED van het apparaat rood oplicht bij de temperatuurmeting, moet de lichaamstemperatuur voortdurend worden gecontroleerd en moet in geval van twijfel over de toestand van de persoon, een arts worden geraadpleegd. Het gebruik van het apparaat kan op geen enkele wijze onderzoek door een arts vervangen. Raadpleeg bij hoge koorts of onduidelijke meetresultaten altijd een arts.

Meting van object-/omgevingstemperatuur

De meting van vloeistoffen moet, indien mogelijk, buiten het reservoir waarin de vloeistof zit worden uitgevoerd, om neerslag van vocht op de sensor te voorkomen. Het koortsalarm wordt in deze modus uitgeschakeld. Het display licht altijd groen op.

De object-/omgevingstemperatuurmodus toont alleen de stralingstemperatuur van de oppervlakte-/kamertemperatuur en is geen indicatie van de lichaamstemperatuur. Deze meetmodus kan daarom niet voor het meten van koorts worden gebruikt.

Stel de regelaar in op objectmeting 🏠. Volg de stappen 1 tot 3 zoals bij de lichaamstemperatuurmeting. Richt de thermometer op het gewenste object en druk op de meetknop. Lees de gemeten temperatuur af op het display.

Functies instellen

Sound Modus: Signalton oder stumm schalten	
	1. Zorg ervoor dat de thermometer is uitgeschakeld.
	2. Houd de aan/uit-knop ca. 12 seconden ingedrukt, totdat het display „ON“ of „OFF“ toont.
	3. Druk nogmaals op de aan/uit-knop om een modus te kiezen.
	4. Houd de aan/uit-knop ca. 3 seconden ingedrukt, om je keuze op te slaan.

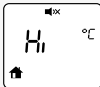
Geheugenfunctie

	1. Zorg ervoor dat de thermometer is uitgeschakeld.
	2. Houd de aan/uit-knop ca. 5 seconden ingedrukt, totdat het display „MEM“ toont.
	3. Druk op de aan/uit-knop om door de laatste 25 geheugenwaarden te scrollen.
	4. De thermometer begint met de laatst gemeten temperatuur met het cijfer 1.
	5. Wanneer het geheugen vol is, wordt met elke meting de oudste waarde verwijderd en wordt de nieuwste waarde opgeslagen.
	6. Het display licht op in de respectievelijke displaykleuren groen, oranje en rood, als het de lichaamstemperatuurmeting betreft.
	7. Om het menu te verlaten, laat de thermometer ca. 10 seconden rusten totdat deze automatisch wordt uitgeschakeld.
	8. Verwijder de batterijen om het geheugen te wissen.
	9. Houd de aan/uit-knop ingedrukt en plaats tegelijkertijd de batterijen opnieuw, totdat het display „- - -“ toont.

De temperatuurschaal wijzigen

	1. Zorg ervoor dat de thermometer is uitgeschakeld.
	2. Houd de aan/uit-knop ca. 8 seconden ingedrukt, totdat het display „C“ of „F“ toont.
	3. Druk nogmaals op de aan/uit-knop om de temperatuureenheden te selecteren.
	4. Houd de aan/uit-knop ca. 3 seconden ingedrukt, om je keuze op te slaan.

Probleemoplossing

Probleem/symbool	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat gaat niet aan.	Batterijen zijn leeg. Batterijen zijn verkeerd geplaatst.	Plaats nieuwe batterijen. Controleer de positie en polariteit van de batterijen.
Temperatuurwaarde onjuist of schommelt	Sensor vuil/ defect	Controleer de meetsensor en reinig deze indien nodig.
	Batterij bijna leeg, metingen zijn nog steeds mogelijk.	Vervang op korte termijn de batterijen.
 	De gemeten lichaamstemperatuur is hoger dan 43 °C (109,4 °F). De gemeten object-/omgevingstemperatuur is hoger dan 100 °C (212 °F).	Controleer of je je in de juiste meetmodus (lichaamstemperatuur/objecttemperatuur) bevindt. Voer de meting opnieuw uit. Let op de juiste positionering van de meetsensor.
 	De gemeten lichaamstemperatuur is lager dan 32 °C (89,6 °F). De gemeten object-/omgevingstemperatuur is lager dan 0 °C (3 °F).	Controleer of je je in de juiste meetmodus (lichaamstemperatuur/objecttemperatuur) bevindt. Voer de meting opnieuw uit. Let op de juiste positionering van de meetsensor.

Reinigings- en onderhoudsinstructies

De sensor is het meest gevoelige deel van de infrarood thermometer. Zorg ervoor dat je het oppervlak van de meetsensor niet aanraakt of bekrast.

Veeg in geval van verontreinigingen de sensor voorzichtig schoon met een wattenstaafje gedrenkt in alcohol of een mild reinigingsmiddel (bijv. een sterk verdund reinigingsmiddel). Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Reinig de behuizing en het display met een zachte, droge doek of een alcoholdoekje. Het apparaat is niet waterdicht en mag dus niet worden ondergedompeld in water of aan vocht worden blootgesteld. Verwijder de batterijen uit het apparaat wanneer deze langere tijd niet wordt gebruikt. Dit product vereist geen speciaal onderhoud. De reparaties van het apparaat mogen uitsluitend door een specialist worden uitgevoerd. Bewaar de thermometer op een droge en stofvrije plaats, beschermd tegen vuil en direct zonlicht.

Meettechnische controle

Een controle van de koortsthermometer is doorgaans niet nodig. Instrumenten die in Duitsland in een medische praktijk worden gebruikt moeten volgens de richtlijn voor de gebruikers van medische hulpmiddelen van 29 juni 1998 (in de versie die op 21-8-2002 is afgekondigd, voor het laatst gewijzigd door artikel 4 van de wet van 29-7-2009) na 2 jaar worden onderworpen aan een meettechnische controle. Een meettechnische controle waaraan kosten verbonden zijn wordt door een officieel meettechnisch instituut uitgevoerd.

Rechtsgrondslag voor het in de handel brengen in de EU

De fabrikant is gecertificeerd door de EU aangemelde instantie TÜV SÜD Produkt Service GmbH volgens de richtlijn 93/42/EEG inzake medische hulpmiddelen.

Verklaring van de gebruikte symbolen:

In de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat en accessoires worden de volgende symbolen gebruikt:

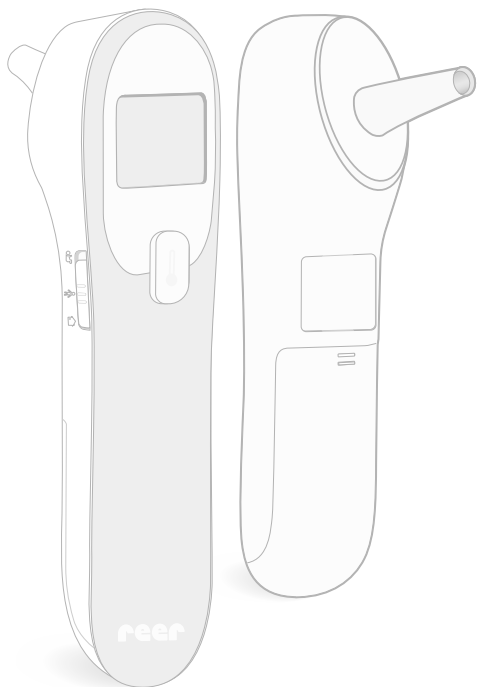
	Voorzichtig
	Toegestane temperatuur en luchtvochtigheid bij opslag en transport
	Toegestane temperatuur en luchtvochtigheid bij gebruik
	Fabrikant
	Gebruiksaanwijzing in acht nemen
	Toepassingsgedeelte van het type BF
	Verwijdering conform de EG-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Batchnummer
	Beschermd tegen het binnendringen van vaste vreemde voorwerpen met een diameter van > 12,5 mm. Beschermd tegen druppelend water bij een schuine stand tot 15°.
	De CE-markering toont de conformiteit van dit product met de basisvereisten van richtlijn 93/42/EEG voor medische hulpmiddelen aan.

Waarborg

Gelieve het aankoopbewijs, de gebruikersaanwijzing en het artikelnummer te bewaren. Garantieclaims of aanspraken voortvloeiende uit garantie moeten uitsluitend met de handelaar geregeld worden. Alle technische gegevens, informatie en eigenschappen van het in dit document beschreven product zijn naar best weten samengesteld en stemmen overeen met de stand bij de publicatie. De door reer verstrekte informatie moet nauwkeurig en betrouwbaar zijn. De firma reer aanvaardt echter geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele fouten in dit document en behoudt zich het recht voor, om zonder voorafgaande kennisgeving, de veranderingen aan het productdesign, resp. aan de specificaties uit te voeren. Vermenigvuldiging en verspreiding van de informatie uit dit auteursrechtelijk beschermd werk in enige vorm of op enige wijze, hetzij grafisch, elektronisch of mechanisch, door fotokopieën, opname op band of opslag in een datasysteem (ook een deel ervan) vereisen de schriftelijke toestemming van de firma reer.

Aanwijzingen voor de verwijdering

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huishoudelijke afval worden weggegooid. Eigenaren van afgedankte apparatuur zijn verplicht deze in te leveren bij een inzamelpunt voor het recycleren van elektrische apparatuur. Vraag bij uw gemeente naar de bevoegde afvalverwerkingsdienst. Kleine apparaten met een max. randlengte van minder dan 25 cm kunnen eventueel worden ingeleverd bij elektronicawinkels. Het symbool op het product, in de gebruikershandleiding of op de verpakking wijst op deze verplichtingen.



Company
Address

CE
0123

SHANGHAI INTERNATIONAL HOLDING CORP. GMBH (EUROPE) EIFFESTRASSE 80,
20537 HAMBURG, GERMANY



SHENZHEN AEON TECHNOLOGY CO., LTD. RM6H02, BLOCK 27-29,
TIANXIA IC INDUSTRIAL PARK, MAJIALONG, NO.133 OF YIYUAN ROAD,
NANTOU STREET, NANSHAN DISTRICT, 518052 SHENZHEN,
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Vertrieb & Kundendienst: // Verkoop en klantenservice:// Distribution
et service à la clientèle :// Distribuzione e servizio di assistenza://
Comercialización y servicio técnico:**

reer GmbH • Mühlstr. 41 • 71229 Leonberg • Germany • www.reer.de

Rev. 013823